La Voix de l'Est

MARDI
12 SEPTEMBRE
2017

GRANBY | 83e ANNÉE, N° 69

lavoixdelest.ca

PHOTO RENÉ-CHARLES QUIRION, LA TRIBUNE

TRAGÉDIE DE LAC-MÉGANTIC

JURY BILINGUE RECHERCHÉ

PAGE 3

Mairie de Granby

- En quête de 650 Granbyens pour une affiche de Bonin
- Bélanger prône l'implication citoyenne

PAGES 4 ET 5

5227829

5225829

SOMMAIRE

arts et spectacles 7
horoscope 19
jeux 16
loterie 17
observateur 21
opinions 10
petites annonces 18
sports 20

NOUS JOINDRE

ADRESSE
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION
redaction@lavoixdelest.ca
Téléc. 450-777-4865

PUBLICITÉ
publicite@lavoixdelest.ca
Téléc. 450-777-7221

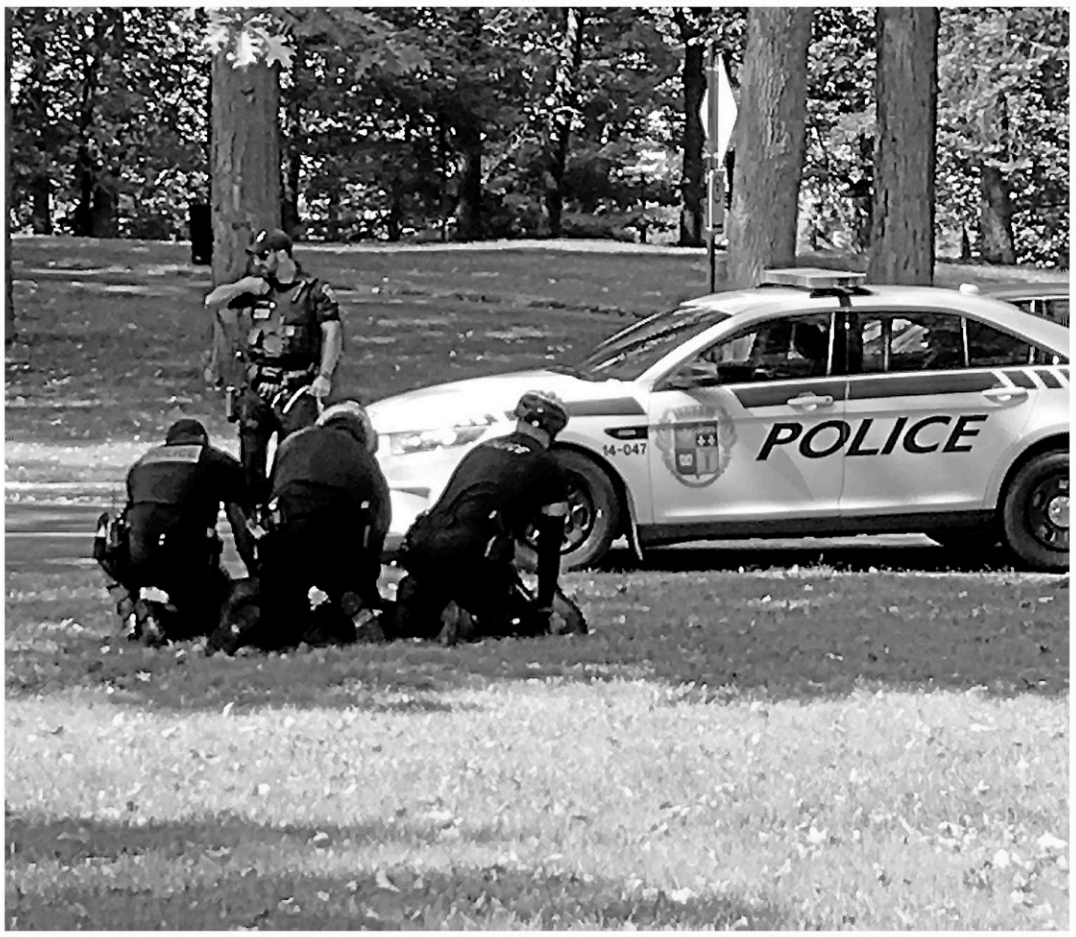
ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214

lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

› ARRESTATION MUSCLÉE AU PARC VICTORIA



Un mineur fera face à la justice après s'en être pris à un policier, lundi midi, au parc Victoria à Granby. Tout a commencé alors qu'une automobile obstruait la voie publique, rue Lorne. « Un policier à vélo qui patrouillait dans le secteur a demandé au conducteur de circuler et il a obtempéré. Il y avait une douzaine de jeunes autour de la voiture. Un d'eux s'en est pris au policier verbalement. L'agent lui a alors demandé de s'identifier en vertu du règlement municipal. Il a refusé, alors le policier a retenu le jeune », a fait valoir le porte-parole du Service de police de Granby, Daniel Tanguay. Comme il commençait à y avoir un attroupement autour de lui, l'agent a demandé du renfort pour « éviter les débordements ». Or, les choses ont rapidement dégénéré par la suite, nécessitant l'intervention de trois policiers pour maîtriser l'adolescent ainsi que de plusieurs collègues pour disperser la foule dans le secteur. « Le jeune refusait catégoriquement de collaborer. Il a donné des coups de pied aux policiers avec ses bottines et a même fait des menaces de mort », a indiqué Daniel Tanguay. Le jeune délinquant fera notamment face à des accusations de refus de s'identifier, de menaces de mort puis d'entrave envers un policier et de voies de fait. Il a été conduit au poste de police pour être ensuite libéré sous promesse de comparaître.

JEAN-FRANÇOIS GUILLET — PHOTO MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

EN BREF

Vol au Café de la Brûlerie

Un vol a été perpétré dans la salle des employés du Café de la Brûlerie, le 8 septembre entre 17 h et 18 h, a confirmé à *La Voix de l'Est* Daniel Tanguay, porte-parole du Service de police de Granby. Deux portefeuilles auraient été subtilisés. Le malfaiteur n'a toutefois pas pu mettre la main sur de l'argent avant de quitter les lieux. Seules des cartes de débit ainsi que des cartes d'identité ont été dérobées. Toute personne ayant des informations au sujet de cette affaire est priée de communiquer avec l'enquêteur au dossier, Martin Daigle, au 450-776-8333 poste 3611.

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

Accident sur la 10 : la SQ dévoile l'identité de la victime

La Sûreté du Québec (SQ) a divulgué l'identité du conducteur de 18 ans qui a perdu la vie dans une violente sortie de route, samedi, sur l'autoroute 10 à la hauteur de Granby. Il s'agit du Montréalais Édouard Grondin. Rappelons que le jeune homme roulait seul en direction de Sherbrooke au volant de sa camionnette quand, vers 12 h 45, il a bifurqué vers le terre-plein central. Son véhicule a alors fait plusieurs tonneaux, avant de terminer sa course dans le fossé en direction opposée. Aucun autre véhicule n'a été impliqué. L'enquête de la SQ se poursuit pour déterminer les causes de l'accident fatal. **JEAN-FRANÇOIS GUILLET**

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

VARGEUX, *adjectif*

Définition – [Québec, familier] *Ne pas être vargeux* : ne pas être terrible, être moche, médiocre. *Comme golfeur, il est pas vargeux!*

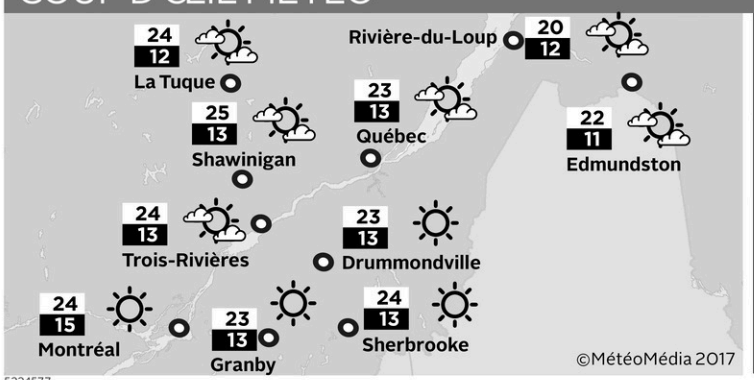
Étymologie – De *varger* et *-eux*; du berrichon *varger*, 'frapper fort'; du latin classique *virga*, 'baguette'.

Parents étymologiques – (latin cl.) **VIRGA** » VERGE » verdillon, vergeoise, vergerette; » VERGATUS » vergé; (berrichon) » VARGER » vargeux; (picard) » VERGUE » verguette, envergure; (latin tard.) » VIRGULE » point-virgule, virguler.

Après le français, l'anglais !
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS
leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien leProgrès laVoixdel'Est
5219576

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
Max. 23
Min. 14
Généralement ensoleillé
Précipitations : 10 %

Jeudi
Max. 23
Min. 11
Ensoleillé avec passages nuageux
Précipitations : 10 %

Vendredi
Max. 23
Min. 12
Ensoleillé
Précipitations : 10 %

Samedi
Max. 23
Min. 14
Généralement ensoleillé
Précipitations : 10 %

5224577

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Variable	17	12
Bromont	Soleil	23	13
Chibougamau	Variable	22	13
East Angus	Soleil	23	12
Gaspé	Averses	19	12
Gatineau	Soleil	25	14
Îles-de-la-Mad.	Éclaircies	15	13
Joliette	Soleil	26	14
La Grande	Variable	19	9
La Malbaie	Beau	21	13
Maniwaki	Ensoleillé	25	12
Rimouski	Variable	19	13
Saguenay	Variable	22	12
Saint Georges	Ensoleillé	23	12
Victoriaville	Ensoleillé	23	13

LE SOLEIL

6h25 19h07
Durée du jour : 12h42

LA LUNE
Coucher : 13h25 Lever : 23h18
13 sept. 20 sept. 27 sept. 5 oct.

ALMANACH

Maximum hier	21,0°
Minimum hier	7,9°
Normale le jour	19,8°
Normale la nuit	9,5°
Record max	28,9°/1951
Record min	-2,2°/1954

Précipitations (avant-hier)

Ce mois-ci	65,1 mm
Ce mois-ci l'an dernier	35,4 mm
Cette saison	1011,0 mm
La saison dernière	855,6 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Météo Média
Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

DÉRAILLEMENT DE LAC-MÉGANTIC

À la recherche de jurés bilingues

RENÉ-CHARLES QUIRION
La Tribune

SHERBROOKE — Plus de quatre ans après le déraillement du train de la Montreal, Maine & Atlantic (MMA) à Lac-Mégantic, l'étape préliminaire de sélection du jury bilingue au procès criminel intenté à la suite de ces événements a commencé, lundi, au palais de justice de Sherbrooke.

Le Farnhamien Thomas Harding, Jean Demaître et Richard Labrie sont accusés de négligence criminelle causant la mort de 47 personnes le 6 juillet 2013 à Lac-Mégantic

Thomas Harding, Jean Demaître et Richard Labrie sont accusés de négligence criminelle causant la mort de 47 personnes le 6 juillet 2013 à Lac-Mégantic.

L'acte d'accusation direct qui a été lu aux candidats jurés stipule : « Entre le 4 juillet 2013 et le 6 juillet 2013, à Farnham, à Nantes et à Lac-Mégantic et ailleurs au Québec ont, par négligence criminelle, causé la mort de 47 personnes, soit par les omissions ou en raison des actions posées lors de la supervision, l'exploitation, l'opération ou la sécurisation du train de pétrole numéro 2 (train block oil L) ».

Quelque 225 citoyens choisis au hasard sur la liste électorale du district judiciaire de Saint-François se sont entassés dans la salle d'audience numéro 1. Sept autres journées comme celle qui s'est déroulée, lundi, se répéteront avec des candidats jurés francophones et anglophones au cours des trois prochaines semaines.

Le juge Gaétan Dumas de la Cour supérieure leur a expliqué que ce n'est qu'une fois que tous les tableaux de candidats jurés auront défilé devant lui que la composition du jury se fera le 29 septembre.

L'objectif de cette première étape de sélection est de déterminer si les candidats jurés sont bilingues étant donné que le procès se déroulera en français et en anglais. « Nous ne demandons pas un bilinguisme parfait, mais nous voulons des personnes capables de fonctionner adéquatement dans les deux langues officielles (...) Vous devrez être en mesure de comprendre les témoignages rendus, les questions ou objection des avocats, les décisions du tribunal et de faire valoir votre opinion lors des délibérations », a précisé le juge Dumas à tous les candidats jurés avant qu'ils ne défilent un par un devant lui.

Thomas Harding — PHOTOS RENÉ-CHARLES QUIRION, LA TRIBUNE

C'est un jury bilingue qui sera chargé d'analyser la preuve au procès criminel intenté à la suite de la tragédie de Lac-Mégantic.

EXEMPTIONS

Le juge doit aussi déterminer des demandes d'exemption.

Un document avec le nom de toutes les personnes impliquées, qui devraient être appelées à témoigner ainsi que les victimes a été remis aux candidats jurés.

Certains membres de famille de victime et des amis proches sont venus justifier leur exemption devant le juge Dumas.

Me Thomas Walsh et Me Charles Shearson défendent Thomas Harding, Me Gaétan Bourassa assure la défense de Jean Demaître alors que Me Guy Poupart et Me Sarah-Nicole Tricoche sont les avocats de Richard Labrie.

Me Véronique Beauchamp, Me Sacha Blais, Me Jasmine Guillaume et Me Marie-Ève Phaneuf représentent le ministère public.

Le procès devrait durer jusqu'en décembre.

Tous les dossiers pénaux devant la Cour du Québec

Si l'étape préliminaire à la sélection du jury au procès de négligence criminelle causant la mort à la suite du déraillement ferroviaire de Lac-Mégantic a commencé, lundi au palais de justice de Sherbrooke, les entités et personnes impliquées dans les accusations pénales ont transféré, le même jour, leur dossier devant la Cour du Québec.

Des accusations concernant la *Loi sur la sécurité ferroviaire du Canada* en Cour du Québec et en vertu de la *Loi sur les pêches* en Cour supérieure avaient été déposées par le service des poursuites pénales du Canada.

Montreal, Maine & Atlantic (MMA) Railway Limited, MMA Canada, le président et directeur général de la MMA, Robert Grindrod, la directrice générale du Transport, Lynne Labonté, le directeur des pratiques d'exploitation, Kenneth Strout, Mike Horan de la direction de la MMA au Canada, Jean Demaître, Richard Labrie et Thomas Harding, ont choisi, lundi, que leur dossier en vertu de la *Loi sur les pêches* du Canada se déroule maintenant devant la Cour du Québec.

Ils sont accusés « d'avoir illégalement rejeté ou permis l'immersion ou le rejet d'une substance nocive à savoir du pétrole brut dans des eaux où vivent des poissons, soit le lac Mégantic et/ou la rivière Chaudière ».

Outre Richard Labrie, tous les accusés se trouvent déjà devant la Cour du Québec pour répondre à l'accusation « d'avoir omis de serrer un nombre suffisant de freins à main pour assurer l'immobilisation du matériel roulant » et « d'avoir omis de serrer les freins à main, de vérifier la résistance au déplacement pour s'assurer que les freins serrés produisaient un effort de freinage suffisant pour immobiliser le matériel en question » relevant de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* du Canada.

Ce dossier a été remis à plusieurs reprises au cours des derniers mois pour favoriser le processus de facilitation entrepris entre les parties afin d'ultimement éviter la tenue d'un procès.

C'est Me Josée Pratte qui représente le service des poursuites pénales du Canada dans ces deux dossiers qui reviendront le 13 septembre.

RENÉ-CHARLES QUIRION, LA TRIBUNE

5183217

PANCARTES ÉLECTORALES DE PASCAL BONIN

650 visages granbyens recherchés

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Soulianka Viens s'est lancée dans toute une entreprise pour réaliser une pancarte électorale du maire sortant et à nouveau candidat à Granby, Pascal Bonin. Elle sollicite la population afin que 650 citoyens lui fassent parvenir leur photo. Son objectif: réaliser le visage du candidat en mosaïque à partir de l'ensemble des visages des Granbyens.

Soulianka Viens se lance dans une entreprise ambitieuse. Elle sollicite les citoyens afin qu'ils lui fassent parvenir leur photo qu'elle utilisera en mosaïque pour former le visage du maire sortant et à nouveau candidat, Pascal Bonin, sur une de ses pancartes électorales. — PHOTO JANICK MAROIS

L'initiative de M^me^ Viens, baptisée « La mosaïque citoyenne », a été lancée lundi sur les réseaux sociaux.

L'idée lui est venue à la suite de l'appel de projets lancé par Pascal Bonin. Celui-ci était prêt à consacrer jusqu'à 80 % de son budget électoral, soit 20 000 $, afin de faire réaliser ses pancartes électorales par les Granbyens. Mais, à la lumière des projets soumis, ce sont plutôt 14 000 $ qui seront répartis entre les auteurs des huit concepts retenus, qui permettront la confection de 20 pancartes. Le projet de Soulianka Viens est du lot.

Tout est parti, a expliqué la Granbyenne, d'un sentiment : celui que « le visage d'un maire, d'un élu, n'existe pas sans les citoyens, la collectivité, qu'il représente ». Le concept d'une mosaïque a ainsi pris forme dans son esprit. « Je me suis dit, allons-y, prenons les visages de ces gens-là, qui créent le visage d'un élu. Et je suis rendue là », a laissé tomber dans un rire celle qui travaille actuellement à l'écocentre de Granby, mais dit avoir longtemps œuvré comme graphiste. « Mon côté créatif n'est pas éteint », lance-t-elle.

Le concept en soi n'est pas nouveau, mais Soulianka Viens dit aimer le fait qu'il puisse être appliqué aux pancartes électorales. « Je trouve ça plus original que la pancarte ordinaire », dit-elle.

RASSEMBLEUR

M^me^ Viens affirme ne pas trop savoir si la population répondra à son appel. « Je suis dépendante de la gang de citoyens », dit-elle. Mais le temps presse un peu. Les photos de résidants de 18 ans et plus doivent lui être acheminées d'ici le 20 septembre.

« Prenez votre visage en photo simplement. Un selfie. Souriez, faites une grimace, soyez fâchés si vous voulez, pleurez, ça ne me dérange pas. Moi, je veux des visages des citoyens de la ville de Granby », explique Soulianka Viens dans la vidéo qu'elle a mise en ligne sur la page Facebook « Projet Soulianka ».

Ce faisant, ceux qui participeront accepteront que leur visage apparaisse sur une publication imprimée, Internet ou tout autre support publicitaire.

« Je fais ça pour le trip, affirme la créatrice. C'est un beau projet. Ça me stimule. C'est beaucoup dans l'essence du communautaire. Et comme je travaille à l'écocentre, je suis dans le domaine du communautaire et de l'environnement. Exprimer c'est quoi, la collectivité, en faisant le visage d'un élu, je trouvais ça vraiment fort et rassembleur comme message. »

PAS TOUT VU

Pascal Bonin ne cache pas son enthousiasme face à ce projet qu'il qualifie de « complexe », mais « artistique ». Une pancarte totalement unique va en résulter, a-t-il affirmé lundi.

Et il est convaincu que M^me^ Viens atteindra son objectif de participation et pourra aller au bout de son projet.

L'œuvre sera diffusée sur un format de quatre pieds par huit. L'équipe électorale du candidat décidera de son emplacement, qui n'est pas précisé pour le moment.

Pascal Bonin tait aussi le montant qui sera accordé à cette œuvre, ne voulant pas mettre l'accent sur cet aspect. « Tout cela sera dans le rapport financier qui sera remis au Directeur général des élections, élude-t-il. Je ne suis pas dans le montant de l'œuvre, mais plutôt dans ce qu'elle représente, c'est-à-dire la communauté. C'est une campagne électorale qui se fait avec les citoyens et pour eux. »

Le candidat à la mairie laisse par ailleurs entendre que les autres pancartes réservent aussi des surprises. « D'un point de vue artistique, on n'a pas encore tout vu. On va aller dans d'autres registres », affirme-t-il.

5181143

YVES BÉLANGER, CANDIDAT À LA MAIRIE DE GRANBY

Plein cap sur l'engagement citoyen

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

Le candidat à la mairie de Granby, Yves Bélanger, veut susciter l'engagement citoyen par une série de mesures dont il a présenté la teneur lundi lors d'un point de presse. — PHOTO ALAIN DION

GRANBY — Mise en place d'un budget participatif et d'assemblées de quartier, développement d'une politique d'intégration des nouveaux arrivants et remplacement des Samedis matin du maire par les Samedis matin des citoyens: le candidat à la mairie de Granby, Yves Bélanger, veut susciter l'engagement des Granbyens.

« Je crois qu'en les impliquant (les citoyens), c'est une façon d'améliorer la participation et la démocratie municipale », a avancé l'aspirant maire lundi, à l'occasion d'un point de presse.

Au cours de ses rencontres des derniers mois, Yves Bélanger dit avoir noté la déception, voire le désabusement, de certains envers les politiciens. « Je pense qu'en travaillant avec les citoyens, le conseil municipal, les fonctionnaires municipaux et les partenaires paramunicipaux, on va développer, construire un nouveau modèle de concertation municipale », ajoute celui qui a été conseiller municipal pour un premier mandat au milieu des années 1990 et pour un deuxième de 2005 à 2009.

Motivé par le désir de « travailler avec et pour les citoyens », Yves Bélanger s'engage ainsi à financer les projets choisis par ceux-ci. Pour ce faire, un budget participatif de 100 000 $ sera dégagé. Aux Granbyens — par groupe de quatre minimum — de présenter des projets liés à des besoins d'immobilisations ou d'équipements municipaux. Ces projets seront par la suite soumis au vote populaire, dit le candidat en soulignant qu'une initiative semblable existe déjà à Matane.

CONSULTER

Autre volonté d'Yves Bélanger : pour permettre aux citoyens de choisir les aménagements de leur quartier, des assemblées de district seront organisées chaque année, s'il est élu, afin que les résidants ciblent les priorités d'intervention. L'ajout d'éclairage, de traverses piétonnières ou de mobilier urbain dans un parc pourrait, par exemple, être évoqué. « Au lieu d'imposer des changements, je veux que les améliorations viennent des citoyens », relève-t-il.

Le remplacement des Samedis matin du maire par les Samedis matin des citoyens n'est pas qu'un changement sémantique, assure Yves Bélanger. « Dans ma perception actuelle, les Samedis matin du maire servent surtout à défendre, expliquer, argumenter les décisions prises. Ce que je veux faire, c'est que lorsqu'il y a un dossier qui se met en place, qu'on puisse l'enrichir avec les citoyens, donc les impliquer tout de suite », dit celui qui s'engage à abolir les allocations de transition et à diffuser les séances préparatoires sur le Web.

Le candidat de 56 ans affirme par ailleurs vouloir développer une politique d'intégration pour les nouveaux arrivants, tant pour les immigrants que les Québécois d'origine qui choisissent Granby pour y étudier, y travailler ou y prendre leur retraite. À cet effet, M. Bélanger souhaite former un « groupe de travail multiethnique, intergénérationnel et multidisciplinaire ». Un exemple de cette politique ? Les personnes immigrantes pourraient être encouragées à siéger au conseil d'administration d'organismes paramunicipaux, tels le théâtre Palace ou le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, évoque-t-il.

ADHÉSION

En consultant davantage les citoyens, ce psychoéducateur de formation dit vouloir « éviter de revivre les événements de la rue Léger », où des citoyens se sont opposés l'an dernier à l'aménagement d'une piste multifonctionnelle dans le cadre de travaux de réfection de la rue. « Au lieu de créer de la résistance, je veux créer de l'adhésion », dit-il.

Selon lui, la nouvelle image de marque de la Ville, lancée en juillet dernier, et le plan de mobilité active présenté l'an dernier auraient profité d'une plus grande consultation citoyenne. Yves Bélanger salue cependant la démarche effectuée dans le cadre du dossier des poules urbaines, où une soirée de consultation publique a été réalisée. Il s'agit là d'un modèle à suivre, croit-il.

L'aspirant maire, qui est également directeur du Centre de prévention suicide de la Haute-Yamaska, ne craint pas de multiplier les groupes de travail et de trop consulter. « Les consultations, il y a une façon de les mener pour qu'elles soient efficaces et constructives. Je pense que c'est une de mes forces, d'être capable de travailler en équipe, d'aller chercher le meilleur des autres et de faire avancer les projets à bon rythme », assure Yves Bélanger.

CadieuxLangevin
CENTRE DENTAIRE

DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE
340, boul. Leclerc Ouest, Granby
450 375-2455
www.drCadieuxLangevin.com
5227942

Le dernier vol du commandant Robert Piché

CLAUDE PLANTE
La Tribune

SHERBROOKE — Le pilote bien connu Robert Piché effectuera son dernier vol le 12 octobre. Pour l'occasion, une activité spéciale se tiendra dans le ciel québécois.

Après 45 ans de carrière, le commandant le plus célèbre du Québec prendra sa retraite. Les gens sont invités à embarquer sur son dernier vol à vie.

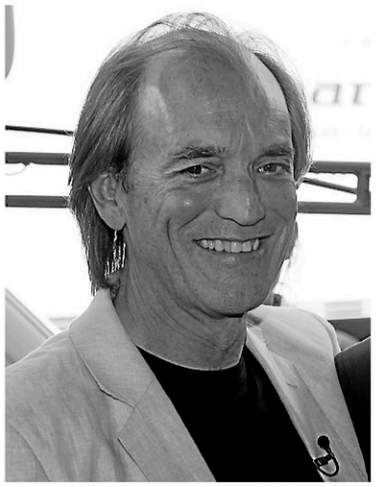
Les profits de cette activité serviront à la poursuite des objectifs de la Fondation Robert Piché, soit venir en aide aux personnes atteintes de dépendance à l'alcool, à la drogue et au jeu.

La Fondation du CHUS est partenaire de cet événement exclusif et recevra aussi une partie des profits.

Après le vol d'une durée d'une heure et demie à partir de l'Aéroport Pierre-Elliott-Trudeau, un coquetel dînatoire suivra à l'hôtel Marriott terminal Aéroport de Montréal et la dégustation des créations culinaires de plusieurs grands chefs montréalais suivront.

Le chanteur Boom Desjardins et La Chicane seront sur place pour offrir une prestation musicale aux invités.

Les billets sont en vente au coût de 500 $ (incluant un reçu d'impôts de 250 $) auprès de la Fondation du CHUS au 819-820-6450.



Le commandant Robert Piché — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

REVERS DES HELLS ANGELS EN COUR SUPÉRIEURE

Le repaire de Lennoxville confisqué

RENÉ-CHARLES QUIRION
La Tribune

SHERBROOKE — Le dernier repaire des Hells Angels, celui du chapitre de Sherbrooke, vient d'être confisqué par le tribunal.

Dans une décision rendue lundi, la juge Carol Cohen de la Cour supérieure a déterminé que le 1575 de la rue Wellington Sud à Sherbrooke de même que les terrains adjacents sont des biens infractionnels.

La procureure générale du Québec en devient donc la seule et unique propriétaire.

« En somme, il a été prouvé par la poursuite sur une balance des probabilités que l'immeuble dans son ensemble a été utilisé pendant la guerre des gangs, soit du 1er juillet 1994 au 11 juillet 2002, lors de la perpétration de l'acte criminel (...) soit un complot pour meurtre au profit ou sous la direction d'un gang et donc, un acte de gangstérisme », conclut la juge Cohen dans la décision dont *La Tribune* a obtenu copie.

La requête pour l'émission d'une ordonnance de confiscation du bunker des Hells Angels de Sherbrooke a été entendue en avril dernier au palais de justice de Montréal.

La poursuite demandait que le repaire aux toits rouges, qui faisait l'objet d'une ordonnance de blocage depuis l'opération SharQc de 2009 et qui est inoccupé depuis ce moment, soit confisqué définitivement au profit de l'État. Demande qui a été accueillie par le tribunal.

La juge Cohen a estimé que la preuve présentée par Me Brigitte Bishop et Me Josée Veilleux du ministère public « a démontré sans aucun doute que l'immeuble a été modifié et utilisé afin de réaliser les fins criminelles du gang, en l'espèce non seulement le trafic de stupéfiants, mais également le complot de meurtre des concurrents des Hells Angels, un acte criminel ». La magistrate a qualifié le 1575 Wellington Sud de « forteresse presque imprenable ».

Le repaire de Lennoxville faisait l'objet d'une ordonnance de bloquage depuis l'opération SharQc d'avril 2009. — PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

Le directeur aux poursuites criminelles et pénales (DPCP) s'est dit satisfait de la décision du tribunal qui a confisqué le repaire et les cinq lots qui y sont associés.

« Nous ne pouvons commenter davantage tant que le délai d'appel de 30 jours ne sera pas terminé », a indiqué le porte-parole du DPCP, Me Jean-Pascal Boucher.

UN APPEL « FORT POSSIBLE »

L'une des avocates de la défense, Me Mylène Lareau, qui représentait la compagnie à numéro propriétaire du bunker de Lennoxville soutient qu'il est « fort possible » que la décision soit portée en appel.

« Nous avons le mandat d'analyser cette décision de 50 pages et de la porter en appel s'il y a lieu », soutient Me Lareau.

Le président du comité exécutif à la Ville de Sherbrooke, Serge Paquin, accueille avec satisfaction cette décision du tribunal.

« Nous applaudissons ce jugement. Nous n'aurions pas voulu voir les Hells Angels revenir s'y installer. C'est le gouvernement du Québec qui est maintenant propriétaire des lieux. Si l'on se fie à ce qui s'est passé ailleurs au Québec, le bunker devrait être détruit. Par la suite, le terrain pourra être revendu pour permettre notamment que les taxes municipales soient remboursées », explique Serge Paquin.

Ce dernier mentionne que la Ville ne souhaite pas acquérir ces terrains situés entre le centre-ville et l'arrondissement de Lennoxville.

Le dernier rôle d'évaluation de la Ville de Sherbrooke établit à 424 600 $ la valeur du bunker des Hells Angels et le montant de taxes impayées à 45 700 $.

lba Avocats inc.
UNE ÉQUIPE, UN PARTENAIRE
VOS EXPERTS EN DROIT FAMILIAL
MANDAT D'AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉ
SERVICE BILINGUE
201-170, rue de Sherbrooke, Cowansville J2K 3Y9
450 266-1700 • 450 372-3545
lbaavocats.com
5198581

Un poète accusé de plagiat

La Presse canadienne

Un ancien poète officiel du Parlement du Canada, le défunt Pierre DesRuisseaux, est accusé d'avoir plagié le travail de divers auteurs reconnus dans l'un de ses recueils qui vient d'être retiré des tablettes.

Le « détective de la poésie » Ira Lightman, qui réside au Royaume-Uni, a fait une sortie publique dans le journal *The Guardian* la fin de semaine dernière pour dévoiler ses découvertes au sujet du travail de Pierre DesRuisseaux, mort en janvier 2016.

Ira Lightman prétend que le recueil *Tranches de vie*, publié en français en 2013, reprend les mots de divers auteurs dont Maya Angelou, Dylan Thomas et même le rappeur Tupac Shakur. D'après l'enquête du Britannique, 30 poèmes sur 50 attribués à M. DesRuisseaux contiendraient des emprunts, dont certains à des poètes amateurs.

Dans une entrevue accordée à *La Presse canadienne*, M. Lightman explique ne pas vouloir entacher le travail de toute une vie, mais croit qu'une reconnaissance des emprunts littéraires est nécessaire.

« Tout ce que je demande, c'est que ce soit rendu public, parce que toute personne qui tient le recueil entre ses mains et qui croit que ces poèmes sont originaux est trompée. Les poèmes ne rendent pas le crédit qui revient aux auteurs originaux », plaide M. Lightman.

Les Éditions du Noroît — une maison d'édition montréalaise — ont réagi, lundi, en précisant que seulement 50 à 100 copies du livre avaient été vendues et que les autres exemplaires avaient été retirés des tablettes.

« Comme l'auteur n'est plus là pour se défendre, je préfère le retirer », a expliqué l'éditeur Paul Bélanger, qui dit vivre ce genre de controverse pour la première fois en 26 ans de carrière.

L'éditeur dit avoir pris les devants avant même la sortie publique du « détective de la poésie ». « J'avais demandé qu'il soit retiré des librairies dès que j'ai pris connaissance des remarques de M. Lightman. »

« Il y avait plusieurs poèmes qui prêtent le flanc. Le texte emprunté à Maya Angelou est très, très proche, c'est sûr, il y a une variation. S'il m'en avait parlé en amont, c'est sûr que l'on aurait pu travailler sur des variations plus prononcées et mettre des citations », a commenté Paul Bélanger, qui précise ne pas avoir eu beaucoup de contacts avec le poète à la fin de sa vie.

M. Bélanger croit que l'état de santé du défunt auteur, poète, journaliste, éditeur et traducteur pourrait peut-être expliquer l'absence de mention des citations provenant d'autres auteurs.

Selon M. Bélanger, Pierre DesRuisseaux a souffert d'une maladie dégénérative du cerveau au cours des dernières années de sa vie et était peut-être confus au moment de soumettre son travail qu'il croyait original.

› SUTTON JAZZ : LE DOUX AUTOMNE DE SES 16 ANS

Le 16e Festival Sutton Jazz se déploiera du 15 septembre au 8 octobre. En tout, 28 spectacles seront proposés au public, qu'il soit averti ou amateur. De ce lot, pas moins de 24 prestations seront offertes gratuitement au Mont Sutton, à La Rumeur affamée et dans les restaurants, dont la nouveauté du Cafetier, son 5 à 7 « Jazz & Art en direct », le jeudi 21 septembre prochain. « On voulait mélanger la musique et les arts visuels, qui sont très présents à Sutton, fait valoir Andréanne Larouche. Ça se fait souvent ailleurs et c'est très populaire. » C'est la peintre Isabelle Daval, de la galerie Hors-Cadre à Knowlton, ainsi que l'artiste multidisciplinaire d'Abercorn Normand Bleau qui créeront une toile en direct. Comme par l'année passée, quatre spectacles payants seront présentés à la salle Alec & Gérard Pelletier les samedis soir. Le concert d'ouverture se déroulera le 16 septembre avec Jean Vanasse Quartet et son invité spécial, François Bourrassa. Dave Turner & Earthtones suivront le 23 septembre, Rémi Bolduc Jazz Ensemble donnera un hommage à Oscar Peterson le 30 septembre, tandis que la pianiste Marianne Trudel et sa formation Trifolia clôtureront l'édition 2017 le 7 octobre. Programmation complète et billets disponibles au www.suttonjazz.com. **MARIE-ÈVE LAMBERT** — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

5217183

EN BREF

ÉQUIPE CODERRE

Un ex-Justicier masqué en politique

Marc-Antoine Audette, qui s'est fait connaître dans le duo des Justiciers masqués, se présente sous la bannière de Denis Coderre aux élections du 5 novembre à Montréal. L'animateur de radio a confirmé lundi matin faire le saut en politique. Il briguera le district de Saint-Paul-Émard-Saint-Henri. «Là, j'ai décidé d'accepter une vraie job», a-t-il blagué. Sur un ton plus sérieux, il a dit vouloir contribuer au développement qu'il a constaté depuis quatre ans dans la métropole. Le duo humoristique des Justiciers masqués, qui a longtemps été à la radio, s'est fait connaître pour ses coups téléphoniques, piégeant notamment l'ex-président français Nicolas Sarkozy en 2007. **LA PRESSE**

MAIRIE DE MONTRÉAL

Une candidate convoquée comme jurée

La course à la mairie de Montréal est passée bien près de prendre fin avant même de commencer officiellement. La seule rivale annoncée à l'actuel maire, Valérie Plante, a été convoquée lundi matin au palais de justice pour faire partie d'un jury, mais a pu en être exemptée en raison de la campagne électorale. L'aspirante mairesse a soumis une lettre au shérif pour justifier pourquoi elle demandait à être exemptée, demande qui a été acceptée.«J'aurais aimé cela, mais le *timing* est mauvais.» **LA PRESSE**

DISTRICT 4 À GRANBY

Jocelyn Dupuis pour la continuité

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

GRANBY — C'est dans la cour arrière de sa résidence du district 4, où il habite depuis 11 ans, que le conseiller municipal sortant Jocelyn Dupuis a lancé sa campagne électorale, lundi matin. Fier de son bilan, le Granbyen propose aux électeurs d'opter pour la continuité.

C'est d'ailleurs le slogan qu'il a adopté pour solliciter un second mandat auprès de ses concitoyens. «Je suis prêt. Je commence mon porte-à-porte ce matin ! Je n'ai pas pris de vacances cet été pour faire campagne », a lancé M. Dupuis, en insistant sur son statut de «gars ordinaire qui ne cherche pas à être à l'avant-plan».

«Je travaille comme journalier depuis 15 ans chez les Aliments Ultima. Comme la plupart des gens, je pars le matin avec ma boîte à lunch.»

Cela ne l'a pas empêché, ajoute-t-il du même souffle, de mener de front d'importants dossiers municipaux. À titre de président du comité des finances de la Ville de Granby, il estime que la Ville a géré sainement et avec rigueur les deniers publics. «Notre Ville est en plein contrôle de ses finances», assure-t-il.

Il rappelle également le travail accompli en matière de relations de travail, la Ville ayant notamment conclu des ententes à long terme avec ses policiers et pompiers. M. Dupuis a pris part aux négociations comme président du comité des ressources humaines de la municipalité.

Au chapitre des réalisations dans son district, l'homme mentionne entre autres la création du lien cyclable entre les rues de la Roche et Alfred-Pelland, le redressement de la courbe dans la rue Le Corbusier et la transformation de la rue Sainte-Cécile en sens unique.

«Je considère vraiment avoir contribué à l'essor de notre ville», affirme-t-il.

Jocelyn Dupuis sollicite un second mandat dans son district. — PHOTO JANICK MAROIS

PAS DE PROMESSES

Malgré cela, Jocelyn Dupuis promet... qu'il ne fera pas de promesses. Le rôle du conseiller municipal, croit-il, est celui d'un représentant des citoyens, qui se doit d'être présent pour eux, de se déplacer et de les écouter.

Le candidat assure par ailleurs que son authenticité, sa persévérance et son goût du défi font de lui l'homme de la situation.

D'autant plus, ajoute-t-il, qu'il possède désormais quatre ans d'expérience en politique municipale. «Je suis plus expérimenté, j'ai plus de ressources et je connais maintenant les rouages. J'ai plus de sagesse aussi ! Mais j'en ai encore à apprendre.»

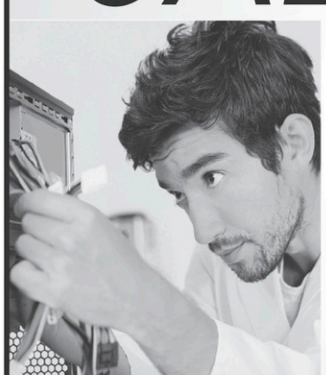
Bien que l'ambiance au sein du conseil actuel soit «quelquefois difficile», il insiste : «Je travaille beaucoup en équipe.»

Interrogé sur les dossiers qui pourraient l'intéresser au cours d'un second mandat, M. Dupuis avance qu'il serait partant pour le comité de sécurité publique, qui sera laissé libre par le départ annoncé du conseiller sortant Joël Desmarais. «Mais ce n'est pas moi, c'est le maire qui décidera...»

À ce jour, Jocelyn Dupuis n'a aucun adversaire connu. Il promet néanmoins de cogner à chaque porte de son district d'ici au scrutin du 5 novembre.

UN CAHIER À NE PAS MANQUER

SALON PRIORITÉ EMPLOI



Pour bien vous préparer à ce rendez-vous

DÉCOUVREZ LA LISTE DES EMPLOYEURS PARTICIPANTS. AINSI QUE LES NOMBREUX EMPLOIS OFFERTS.

CE VENDREDI DANS laVoixdel'Est

5225299

Le curateur public en visite

RENÉ-CHARLES QUIRION
La Tribune

SHERBROOKE — Le curateur public était en visite en Estrie, lundi, pour rencontrer le personnel, les bénéficiaires, mais aussi pour inciter les gens à prendre des décisions en cas d'inaptitude au lieu de laisser les autres le faire pour eux.

« Je le répète souvent, il est essentiel de remplir un mandat d'inaptitude afin de garder le contrôle même si vous perdez le contrôle. Nous voulons particulièrement rejoindre les 35 à 55 ans afin qu'ils fassent leur mandat d'inaptitude. C'est important de prendre les décisions pour soi-même et pour protéger son patrimoine », explique le curateur public du Québec, Normand Jutras.

Ce dernier a visité les intervenants du CIUSSS de l'Estrie-CHUS avant de se rendre au pavillon de la Montagne à East Angus.

« C'est la première fois que je viens en Estrie. Je veux faire la tournée des régions du Québec. C'est une occasion de rencontrer non seulement les gens, mais aussi le personnel et les membres des familles », mentionne M. Jutras.

En Estrie, 1869 adultes bénéficient de mesures de protection de la part du curateur public. Dans l'ensemble du Québec, ce sont 43 000 personnes qui sont sous curatelle publique.

La déficience intellectuelle, les problèmes de santé mentale, les maladies dégénératives et les traumatismes crâniens représentent les principales causes d'inaptitude en Estrie comme ailleurs au Québec.

EN HAUSSE

« Nous estimons à plus de 160 000 le nombre de personnes inaptes. Le nombre ne cesse d'augmenter de 1,8 % par année depuis dix ans avec le vieillissement de la population », signale M. Jutras.

Le patrimoine administré par le curateur public a augmenté de 39 % entre 2010 et 2015, soit 8 % par année pour atteindre un portefeuille global de 518 M$.

« L'ouverture d'un régime de protection est un geste grave qui correspond à enlever à une personne l'exercice de ses droits. Il est donc essentiel d'y voir soi-même et de le confier à une personne de confiance dans son entourage. Nous allons privilégier la famille qui veut assumer la charge », indique Normand Jutras, qui précise que 704 personnes en Estrie ont préparé un mandat d'inaptitude qui a été homologué.

La directrice du territoire sud du curateur public, Marianne Bastien, et la chef de service du territoire sud, Carmen Laquerre, entourent le curateur public Normand Jutras. — PHOTO RENÉ-CHARLES QUIRION, LA TRIBUNE

ASPHALTE BROSSEAU vous fait la cour...
GARANTIE PROLONGÉE GRATUITE
SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ
POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326
5179540

NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES
ON EN VEND PLUS *d'immobilier*,
PARCE QU'ON EN DONNE PLUS
GRANBY, ST-HYACINTHE ET RÉGIONS
RE/MAX Impact C.L. - Agence immobilière
Licencié indépendant et autonome de RE/MAX Impact inc.
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe, J2S 5J4
bur.: 450 771-7707
Christian Lalumière
courtier immobilier agréé
5181157

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

Le «moment» Lisée

GILBERT LAVOIE
CHRONIQUE
opinions@lavoixdelest.ca

Les militants ont besoin de vivre « leur moment Péladeau jusqu'au bout », a déclaré Jean-François Lisée en 2015, à l'issue de la victoire du patron de Québecor à la direction du Parti québécois. On pourrait dire aujourd'hui qu'ils se sont résignés à vivre leur moment Lisée.

Le moment Péladeau se fondait sur l'espoir renouvelé de voir le Québec devenir un pays. Le moment Lisée est un retour à la réalité assorti d'un souhait, celui d'éviter la débâcle et de former un bon gouvernement. Dans un tel contexte, j'aurais également accordé ma confiance à Jean-François Lisée si j'avais été un membre du PQ.

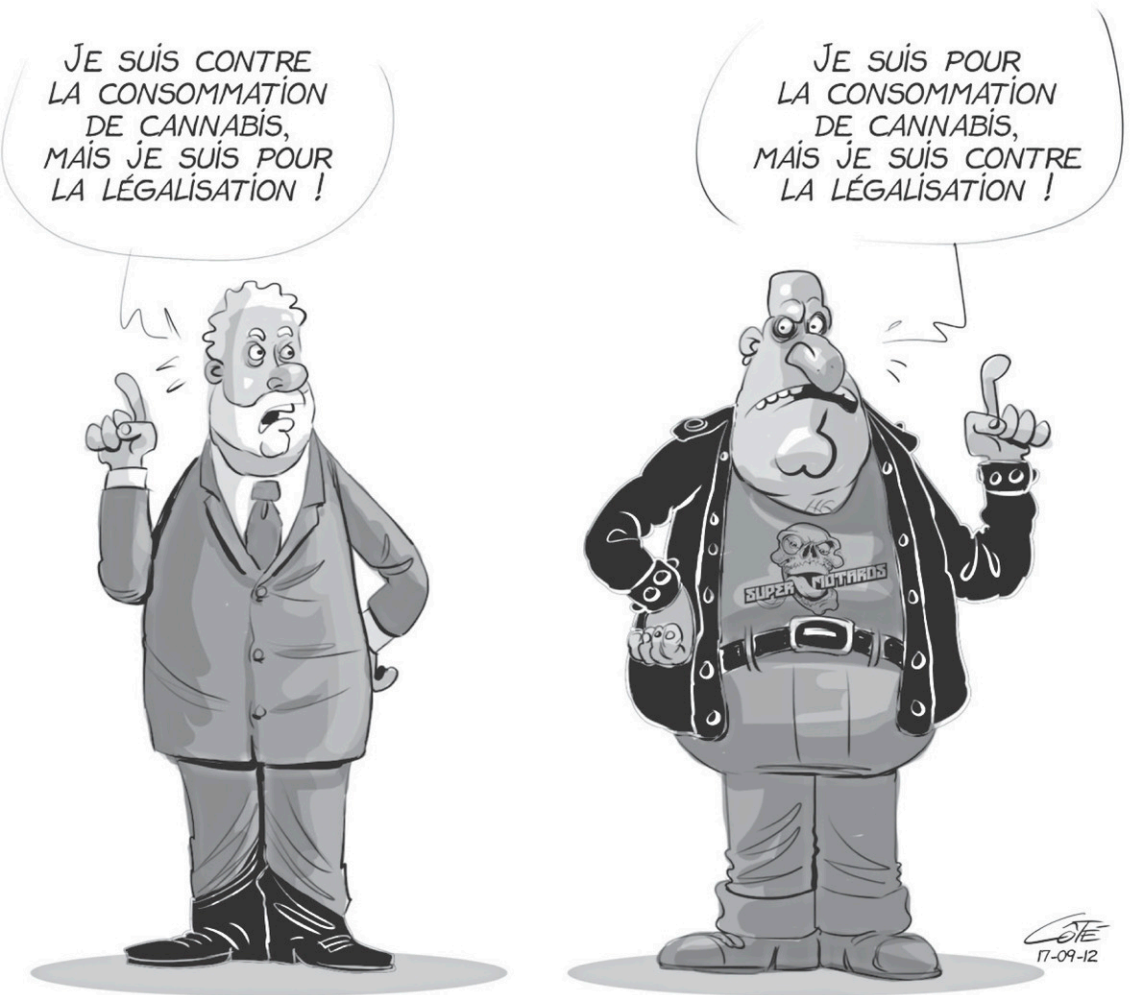
À défaut de pouvoir parler de référendum et de souveraineté, les péquistes ont longuement discuté des questions linguistiques. Ils ont été confrontés là aussi à la réalité : les Québécois francophones tiennent à leur langue, mais ils veulent que leurs enfants soient bilingues. C'est parfaitement légitime, parce que peu importe où vous allez dans le monde, l'anglais est généralement la langue la plus utilisée pour communiquer avec les gens d'autres cultures. Au Québec tout comme ailleurs au pays, l'anglais est également un outil important sinon essentiel sur le marché du travail.

Si le chef Jean-François Lisée refuse d'imposer la loi 101 au niveau collégial, c'est parce qu'il sait que les Québécois veulent conserver cette possibilité d'y apprendre l'anglais.

L'hypothèse soulevée par M. Lisée serait d'améliorer l'enseignement de l'anglais dans les cégeps, afin que les francophones et même les allophones n'aient plus à fréquenter une institution de langue anglaise pour maîtriser cette langue. C'est louable comme intention. Ce qui est moins louable, c'est cette idée de limiter aux cégépiens qui démontrent une bonne maîtrise du français la possibilité de suivre un parcours en anglais enrichi pouvant comporter un séjour dans un cégep anglophone. À sa face même, une telle mesure pénaliserait les étudiants qui ont peu d'intérêt ou qui sont moins doués pour le français, mais qui auront autant besoin de l'anglais dans leur travail ou leurs loisirs. Dans une société vieillissante aux prises avec des problèmes de main-d'œuvre dans plusieurs secteurs professionnels, il serait insensé et odieux de créer deux classes de citoyens, ceux qui auraient droit au bilinguisme, et les autres.

Autant s'y faire, le débat sur la langue sera toujours d'actualité au Québec. Et s'il est un domaine dans lequel le gouvernement, peu importe sa couleur, devrait investir davantage maintenant qu'il en a les moyens, c'est bien celui-là. Il serait beaucoup plus productif et prometteur de mettre des efforts considérables sur le français et sa présence sur le marché du travail, que de pénaliser les Québécois qui veulent être bilingues.

L'apprentissage de l'anglais sera beaucoup moins synonyme d'assimilation s'il se fait dans un milieu francophone que dans une institution et un environnement anglophone. Mais encore faut-il que cet apprentissage soit efficace. C'est là que tous nos efforts devraient porter, et non pas seulement au niveau collégial. S'il est un grand chantier auquel tous les Québécois accepteraient de participer, c'est bien de consacrer beaucoup plus d'efforts à la qualité du français et à l'apprentissage de l'anglais pour leurs enfants. Nos gouvernements ont mis beaucoup d'argent dans la santé au cours des dernières années. Si les finances publiques continuent de bien se porter, l'occasion est venue de se donner d'autres défis. La qualité du français et l'apprentissage de l'anglais feraient consensus. Tous les partis devraient y travailler sérieusement dans la préparation de leur plateforme électorale de 2018.



LA VOIX DES LECTEURS

Septembre sur le lac

C'est vrai qu'on a raison de s'extasier sur ce mois encore chaud sans trop l'être, exempt d'un bon nombre de moustiques « fatigants », regorgeant d'annuelles à leur climax et marquant le début de l'évolution naturelle vers les teintes automnales.

En observant le grand nombre de gens qui profitent de la piste cyclable autour du lac Boivin, je me dis qu'une météo qui voisine les vingt degrés accompagnée d'un vent frais est sans doute la température idéale pour ce faire. Quand on a de bonnes jambes et qu'on se soucie le moindrement de son bien-être physique en tout cas… Car l'air frais est un élixir incroyable à bien des maux !

Contempler le lac et sa majestueuse fontaine aux reflets désormais si colorés le soir ! Ouvrir tout grand les yeux sur une nature qui a tellement à offrir en cette saison, avant que les outardes ne brisent le silence « relatif » de mon oasis de paix ! Ce qui me permet évidemment d'entendre plein de choses que le bruit occulte : le vent qui fait plier les arbres, le ramage des oiseaux d'été, les aboiements d'un jeune chiot, des rires d'enfants, et même — au loin — un tintement de cloches annonçant quelque événement heureux ou malheureux…

Je remarque que les gens se promènent en famille ! La plupart du temps, ce sont des grands-mères aux cheveux blancs qui poussent allègrement les carrosses de bébés pendant que le reste de la smala suit d'un bon pas… Image d'une société devenue avec les années — et plus que jamais — matriarcale ! Elle est bien loin cependant l'époque de mon enfance, celle des femmes au foyer qui se devaient de répondre strictement aux besoins de mari et enfants ! En cinquante années, la femme est devenue l'égale de l'homme et sa partenaire à tous égards. Elle évolue sur le marché du travail avec plus ou moins d'équité salariale avec l'homme, me direz-vous, mais recherche succès et réalisation au même titre que lui.

Me voici bien loin de ma réflexion sur un automne que Bécaud chantait avec fougue et brio : « C'est en septembre… » ou du refrain anglais : « *Try to remember the song of September…* » dont les notes me hantent ! Que ce mois et la saison à venir nous comblent de leurs faveurs, l'été nous ayant lamentablement… fait faux bond !!!

Jeannine Mailloux
Granby

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à ***opinions@lavoixdelest.ca***, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

À CAUSE D'*IRMA*

Les agences de voyages débordées

La Presse canadienne

MONTRÉAL — *Irma* donne des maux de tête aux agences de voyages, qui peinent à répondre aux nombreuses questions de leurs clients prévoyant s'envoler prochainement vers certaines destinations des Antilles ravagées par le passage de l'ouragan.

« Le volume d'appels est beaucoup plus important, explique Annie Prémont, propriétaire de Club Voyages Prémont, qui exploite quatre points de vente. Nous recevons l'information au compte-gouttes. Les voyagistes gèrent les cas urgents. »

Accompagné de vents puissants, *Irma* a ravagé des endroits comme Saint-Martin et Saint-Barthélemy, Barbuda ainsi qu'Anguilla en plus de déferler sur certains endroits prisés par les touristes à Cuba — comme Cayo Coco et Cayo Santa Maria.

Même si elles tentent de rassurer leurs clients, les agences, qui vendent les forfaits de voyagistes comme Transat A.T. ou Sunwing, ne peuvent pas encore dire ce qui arrivera à ceux dont le départ est prévu au cours des prochaines semaines.

« Notre problème, c'est que nous sommes tributaires des informations des voyagistes, qui eux, attendent des informations des hôteliers sur place, affirme le vice-président de l'exploitation chez Voyages Bergeron, Fabrice Bozon. À Cuba, c'est un peu chaotique. »

Ce dernier affirme que le volume d'appels « est multiplié par 10 » en raison de cette « situation exceptionnelle ».

Le son de cloche est similaire du côté de Voyages Collection Monde, située à Sainte-Marthe-sur-le-Lac, où sa propriétaire, Judith Bélisle, tente de gérer un véritable « casse-tête » au chapitre de la logistique.

Celle-ci dit être sans réponse devant les interrogations de clients ayant réservé, par exemple, à Cayo Santa Maria pendant le temps des Fêtes, et qui craignent que l'hôtel dans lequel ils doivent séjourner ait été endommagé ou détruit.

« Même pour nos clients qui doivent partir en octobre, les voyagistes ne nous répondent pas pour le moment », explique M^me^ Bélisle.

Par sa politique sur les ouragans, Transat A.T. propose entre autres aux voyageurs qui devaient s'envoler vers Fort Lauderdale en Floride ou Varadero, Cayo Coco, Santa Clara et Holguin à Cuba de retarder leur séjour ou d'en modifier la destination.

UNE ASSURANCE ?

Une porte-parole, Debbie Cabana, a expliqué par courriel qu'entretemps, la situation était évaluée « dans chacune de nos destinations ».

Lorsqu'un voyagiste détermine qu'un complexe hôtelier est en état d'accueillir des voyageurs, ceux-ci ne peuvent changer leur fusil d'épaule et récupérer leur argent — à moins de détenir une assurance permettant d'annuler un séjour à tout moment.

Chez Club Voyages Prémont, environ 30 pour cent de la clientèle opte pour cette protection, qui peut coûter de 200 $ à 300 $ par personne.

Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Ces offres excluent le plein de carburant, des frais maximums de RDPRM de 47 $ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

* L'offre Prix employés (le « Prix employés ») est en vigueur du 1er juillet au 2 octobre 2017 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2017 et 2018 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby® GT 350/350R, Ford GT et Focus RS). Le Prix employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais exclut le boni négocié avec les TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre détaillant Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux.

** Offre valide jusqu'au 2 octobre 2017. Les rajustements de prix totaux de 4 727 $ à l'achat ou à la location d'une nouvelle Ford Fusion Sport 2017 sont la combinaison du rajustement Prix employés de 3 727 $ et de l'allocation de livraison de 1 000 $. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit àl'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F.

^ Cette offre est en vigueur du 1er juillet au 2 octobre 2017 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 juin 2017, ou avant. Recevez 1 000 $ à l'achat ou à la location des véhicules Ford Fusion Sport 2017 (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de l'offre. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. ®: utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc.

◊ Les fonctions d'assistance du conducteur sont en supplément et ne remplacent pas l'attention et le jugement du conducteur, lequel doit quand même maîtriser le véhicule. * Les caractéristiques d'aide à la conduite sont complémentaires et ne remplacent aucunement l'attention et le jugement du conducteur, lequel doit quand même maîtriser le véhicule. † Intervention du conducteur requise. Nécissite d'avoir une clé d'accès intelligente sur vous.

© 2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

5226348

Le Granbyen Maxime Cusson a représenté son service incendie en finale nationale du FireFit Championship. — PHOTO FOURNIE

FIREFIT CHAMPIONSHIP

Un Granbyen en finale

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les pompiers de la région ont été bien représentés le week-end dernier en finale nationale du FireFit Championship. Le Granbyen Maxime Cusson s'est qualifié pour la finale de samedi et a même réussi à améliorer son temps lors de cette épreuve où force et rapidité sont de mise.

Les pompiers Marc Fortier, de Granby, et Erwan Pellé, de Roxton Pond, avaient obtenu leur laissez-passer pour les nationaux, mais ne se sont pas qualifiés dans leur catégorie de 40 à 45 ans.

Pour se rendre à ce point culminant de la saison, ils ont dû participer à des compétitions un peu partout au Canada pour cumuler des points. Maxime Cusson a même eu l'occasion d'améliorer sa performance dans l'une d'elles, alors qu'il avait déjà reçu son billet pour les nationaux.

Les qualifications pour la grande finale se sont déroulées de mercredi à vendredi dernier. Samedi, c'était le grand jour pour les compétitions individuelles. Cent soixante-quatre hommes y ont pris part, mais 160 se sont inscrits au pointage. Avec un temps de 1 minute 46 secondes, Maxime Cusson s'est classé en 106e position.

« Ça s'est bien passé, commente M. Cusson, qui courait dans la catégorie Open. J'ai fait mon meilleur temps de la saison en finale. Je suis content de ma course techniquement, je n'ai pas fait de grosse erreur. La première saison finit sur une bonne note. »

Ce dernier s'est entraîné pendant plusieurs mois avec ses confrères Marc Fortier et Erwan Pellé, notamment en suivant à l'occasion des cliniques avec d'autres pompiers de Longueuil et l'entraîneur Stéphane Deschênes.

« Stéphane Deschênes, c'est la personne de qui tu veux apprendre. Côté technique, il est super bon et, en compétition, il nous suit le long des lignes et il nous coache tout le temps. Il n'est pas obligé de faire ça, c'est un gars d'une autre ville. Les pompiers sont orgueilleux. Tu veux être le plus fort, le plus vite, mais tout le monde s'aide, se donne des trucs. C'est spécial. »

Les adeptes de ces compétitions amorceront bientôt un entraînement adapté à l'intérieur en attendant le retour du printemps. Puis, ils participeront aux cliniques à Longueuil. « L'an prochain, je veux m'améliorer, dit Maxime Cusson. L'ambition est là plus que jamais ! »

Une équipe formée de cinq sapeurs de Granby s'était qualifiée pour les nationaux, mais tous les membres n'ont pas pu s'y rendre.

Haute voltige à Massey-Vanier

L'école secondaire offrira une formation en aéronautique, une première au Canada

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

L'école Massey-Vanier de Cowansville fait figure de précurseur en offrant, dès janvier 2018, une formation en aéronautique destinée aux élèves de secondaire 3 et 4.

Prenant la forme d'une activité parascolaire gratuite, ces cours visent à mieux faire connaître les métiers liés à l'aviation et, par ricochet, les mathématiques, les sciences, l'ingénierie et la technologie.

C'est ce qui a motivé la Ville de Cowansville à allouer 30 000 $ sur trois ans au Programme de formation en aéronautique (PFA). « Les jeunes, et en particulier les garçons, s'intéressent peu aux sciences, soutient le maire Arthur Fauteux. Ça vise aussi la persévérance scolaire. »

Le PFA est une création de la société Aviation connection, un organisme de bienfaisance basé à Laval et qui a pour mandat d'implanter le programme dans une dizaine d'écoles au Québec. Massey-Vanier est la première.

« Les élèves ne deviendront pas des experts à construire des avions, mais ils vont réaliser les défis d'un expert en aviation et voir si ça les intéresse, indique le président d'Aviation connection, Camil Dumont, joint par *La Voix de l'Est*. Il y a de beaux métiers dans l'aéronautique, comme ingénieur, pilote et mécanicien. »

Clou de la formation de 30 heures divisée en trois semestres, les élèves pourront, avec des mécaniciens, travailler sur un PA-16, un aéronef à quatre places datant de 1947 et toujours en état de marche. L'appareil est un don fait à Aviation connection, qui le revendra par la suite. C'est d'ailleurs sa principale source de financement, et les profits sont réinvestis dans le programme.

Le PA-16 sera au Spectacle et salon aérien des Cantons-de-l'Est, qui se tient ce week-end à l'aéroport Roland-Désourdy de Bromont, accompagné d'élèves de Massey-Vanier et de représentants d'Aviation connection.

Les élèves apprendront la mécanique d'un avion, les principes de l'aviation et à voler à l'aide d'un simulateur. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le président d'Aviation connection, Camil Dumont. — PHOTO FOURNIE

Il portera déjà les couleurs des partenaires du PFA, soit la Ville de Cowansville, l'école Massey-Vanier et la commission scolaire du Val-des-Cerfs.

« On veut l'appeler le Cowansville 1 ! », dit M. Dumont, qui invite d'autres partenaires à se joindre à l'aventure.

SIMULATION

La formation commencera avec l'utilisation d'un simulateur de vol par ordinateur, avec lequel les élèves apprennent à faire décoller, voler et atterrir un avion. Ils pourront aussi en modifier les composantes et en concevoir un autre avec des caractéristiques spécifiques.

Suivront les grands principes de physique et de mathématiques du vol, comme l'empannage, la traction et la portance, et finalement la décomposition de l'appareil. Une visite des installations de Bombardier aéronautique est aussi inscrite au cursus.

Camil Dumont, qui est aussi vice-président de l'Association des pilotes de brousse du Québec, espère que le PFA inspire les enseignant en physique et chimie de Massey-Vanier, par exemple, à utiliser les principes relatifs à l'aviation dans leurs cours. Il souhaite aussi que le programme devienne intégré à l'école et que la communauté s'implique. Les parents sont d'ailleurs invités à une présentation du PFA qui aura lieu fin septembre, à l'aéroport de Bromont.

Le directeur de l'école Massey-Vanier, Jean-Luc Pitre, est aussi conseiller chez Aviation connection. Il n'a pas été possible de le joindre, lundi.

Prend fin le 2 octobre

KIA

– L'ÉVÉNEMENT –

QUALITÉ AU SOMMET

UNE FOIS DE PLUS, LA QUALITÉ KIA SURPASSE TOUT.

Pour une deuxième année consécutive, Kia s'est classée au premier rang de la qualité initiale selon J.D. Power.

0 % LOCATION≠

+

BONI DE 750 $¹ OU PNEUS D'HIVER SANS FRAIS†

SUR NOS MODÈLES PRIMÉS*

« Au premier rang des VUS intermédiaires pour la qualité initiale, deux années sur trois aux É.-U. »

SORENTO 2,4 L LX TA

2017

Modèle SX Turbo TI illustré‡

À PARTIR DE **25 495 $★** BONI DE **4 000 $★**

ET PARTICIPATION DU CONCESSIONNAIRE DE 55 $ INCLUS

MOTEUR DE SÉRIE: 2,4 L GDI 4 CYL.
MOTEURS DISPONIBLES: 2 L TURBO GDI ET 3,3 L V6

« Au premier rang des véhicules compactes pour la qualité initiale aux É.-U. »

FORTE LX BM

2017

Modèle SX BA illustré‡

À PARTIR DE **12 995 $★** BONI DE **4 000 $★**

ET PARTICIPATION DU CONCESSIONNAIRE DE 75 $ INCLUS

MEILLEUR CHOIX protégezvous pv.ca/sceau RECOMMANDE
Kia Sportage – 2017

VOICI LE TOUT NOUVEAU

SPORTAGE LX TA

2018

Modèle SX Turbo TI illustré‡

LOUEZ À PARTIR DE **64 $** /SEMAINE 1,9 % 39 MOIS≠

ACOMPTE DE 1 995 $ ET BONI DE 1 000 $ INCLUS≠
POUR 169 SEMAINES | 16 000 KM/ANNÉE | KM EXCÉDENTAIRES : 0,12 $/KM
MOTEUR DE SÉRIE: 2,4 L GDI 4 CYL. **MOTEUR DISPONIBLE:** 2 L TURBO GDI

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2017/2018 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1er septembre au 2 octobre, 2017. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 740 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et la surcharge sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. ≠Offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2017/2018 sélectionnés, **sur approbation du crédit. Exemples applicables à la location :** l'offre de location disponible sur le modèle Sportage LX TA (SP75JJ) 2018/Forte EX BA (FD744H) 2017 neuf, avec un prix d'achat de 25 950 $/23 470 $ est basée sur 169/208 paiements hebdomadaires de 64 $/63 $. Location 39/48 mois au taux 1,9 %/0% avec un acompte de 1 995 $/0 $ ou échange équivalent. L'offre comprend un crédit à la location de 250 $/1 000 $ et un boni de 750 $. Dépôt de sécurité de 0 $, premier paiement et frais d'inscription au RDPRM inclus dans les frais de l'agent (jusqu'à 110 $) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. **★Achat au comptant :** Offre basée sur le modèle Sorento 2,4 LX TA (SR75AH) 2017/Forte LX BM (FD54HH) 2017 neuf à un prix d'achat de 25 495 $/22 995 $, incluant un crédit au comptant de 3 250 $ et un boni de 750 $ et une participation du concessionnaire de 55 $/75 $, valable chez les concessionnaires participants uniquement. Le rabais disponible sur les modèles 2017 sélectionnés à l'achat comptant seulement, varie selon le modèle et la version choisis et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. ¹Bonis de 750 $ à 4 000 $ sur les modèles 2017/2018 sélectionnés, sur approbation du crédit. Le bonis sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. *Modèles primés font référence au prix de la Kia Forte berline, Soul, Sportage, Sorento et Cadenza 2017/2018 neufs. Le bonis sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. *Modèles primés font référence au prix de la Kia Forte berline et Cadenza 2017.‡ Le prix d'achat des modèles illustrés Sorento SX Turbo TI (SR75HH) 2017/Forte SX BA (FD744H) 2017/Sportage SX Turbo TI (SP75JJ) 2018 neufs est de 44 550 $/28 970 $/41 650 $. Le Kia Sorento et la Kia Forte 2017 ont enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules dans leurs catégories respectives dans le cadre de l'étude de J.D. Power 2017 sur la qualité initiale aux États-Unis. L'étude 2017 est basée sur les réponses de 77 419 propriétaires de véhicules neufs, sondés de février à mai 2017, évaluant 189 modèles et reflète leur opinion après 90 jours d'utilisation. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. †L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

5 ANS / GARANTIE 100 000 KM / ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS°

- GARANTIE COMPLÈTE
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
- 100 % TRANSFÉRABLE
- ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD

KIA
Le pouvoir de surprendre

Kia.ca/qualité

Special Olympics Olympiques spéciaux Canada

Rendez-vous chez votre concessionnaire Kia de la grande région de Montréal.

KIAGRANBY.COM
1348, rue Principale **450 777-0332**

KIACOWANSVILLE.COM
403, rue de la Rivière **450 263-6000**

5226238

5196203

Les Chevaliers de Colomb Yvan Petit et Pierre Champagne, Stéphanie Côté, conseillère en organisation de collectes pour Héma-Québec et Stéphane Potvin, superviseur pour Héma-Québec, entourent Pierre Breton, député de Shefford.
— PHOTO ALAIN DION

5196780

5204590

COLLECTE DE SANG DU DÉPUTÉ PIERRE BRETON

« Un des gestes les plus importants à poser »

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — « C'est déjà fini ! J'ai presque rien senti, à part la piqûre ! » Dans le temps de le dire, Pierre Breton avait donné 10 % de son sang, un don qui permettra de sauver trois, quatre ou cinq vies, selon l'utilisation qui en sera faite.

Le député de Shefford tenait lundi sa première collecte de sang, organisée en collaboration avec les Chevaliers de Colomb et Héma-Québec. M. Breton souhaitait être le premier donneur de la journée, mais il y avait déjà une file devant lui lorsqu'il est arrivé au pavillon Roger-Bédard, à Granby. Il est tout de même resté sur les lieux jusqu'à 19 h 30 pour remercier les gens qui s'étaient déplacés pour donner de leur précieuse hémoglobine.

« Je considère que c'est un des gestes les plus importants qu'on peut poser aujourd'hui. En plus, c'est gratuit. Je donne de mon sang à l'occasion depuis cinq ou six ans. Je trouve ça hyper important, on ne sait jamais quand on va avoir besoin de sang pour nous-mêmes ou pour les gens qui nous entourent. » Le député en est ainsi à son huitième don.

C'est l'équivalent d'une bouteille d'eau, soit 500 ml, qui est prélevé lors d'un don de sang. « Le sang va être séparé en trois ou quatre produits, tout dépendant de la demande du laboratoire : plaquette, plasma, globules rouges et en cryoprécipité (NDLR : obtenu à partir du plasma), explique à M. Breton Lucie Pépin, assistante technique pour Héma-Québec. Un don aide un minimum de trois personnes et un maximum de cinq, tout dépendant de ce qu'on fait avec le produit et de la demande. »

Héma-Québec, section Montréal, doit aller chercher 1000 dons par jour, affirme Stéphane Potvin, superviseur pour Héma-Québec. « La réserve nationale se doit d'être à 6,1 jours pour desservir les centres hospitaliers. Quand on descend en bas de ça, s'il y a des demandes urgentes (comme une catastrophe naturelle), on est en péril. Quand on dit 6,1 jours, c'est qu'on serait capable de fonctionner avec nos réserves pendant 6 jours à la demande des hôpitaux, si la demande est normale. Durant l'été, la demande va ralentir à cause des vacances. Par contre, quand les vacances seront terminées, on va avoir une demande plus importante. Présentement, la réserve est au neutre. On est à 8,1 jours, selon ce que j'ai vu ce matin (lundi). »

La collecte de sang du député avait un objectif de 150 donneurs. Il n'a pas été possible de savoir lundi si la cible avait été atteinte.

EN BREF

Jeu de chaises musicales aux loisirs

Des municipalités de la région se sont livrées à un véritable jeu de chaises musicales cet été. Après le départ du responsable des fêtes du 150e de Waterloo, Philippe St-Denis, vers la ville de Bromont, où il occupe désormais le poste d'agent de développement en sports et loisirs, voilà que Waterloo vient d'embaucher Mathieu St-François, qui a longtemps été coordonnateur à la vie communautaire pour la Ville de Granby. À compter du 2 octobre, ce dernier deviendra donc le directeur du service des loisirs, de la culture, de la vie communautaire et des communications de Waterloo. **LA VOIX DE L'EST**

Québec condamne la milice d'extrême droite III %

PATRICIA CLOUTIER
Le Soleil

Le gouvernement du Québec condamne vigoureusement l'apparition de la milice armée d'extrême droite III %. « C'est vraiment une image du Québec qui ne reflète pas le Québec », croit Kathleen Weil, ministre de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion.

La ministre de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, Kathleen Weil — PHOTO LE SOLEIL

La ministre Weil s'est inquiétée lundi de la création de cette milice, dont l'existence a été révélée lundi par Radio-Canada. « C'est très préoccupant, vraiment très préoccupant. On dirait que tous les jours on entend la création d'un autre organisme », a soutenu la ministre en marge d'une annonce à Québec sur le traitement accéléré des dossiers des travailleurs étrangers.

Sur Facebook, le groupe III % Québec se définit comme un rassemblement de « patriotes », qui est toutefois « non-violent ».

Selon Radio-Canada, le groupe III % a été créé aux États-Unis il y a une dizaine d'années. Des chapitres québécois de ce groupe anti-immigration auraient commencé à apparaître il y a environ un an. Depuis peu, les membres en règle du Québec doivent détenir un permis d'armes à feu. Sur Facebook, ces membres publient des photos de leurs armes ou de leur entraînement de style militaire en forêt.

« On condamne vigoureusement la création de ces organismes et surtout le discours. On ne peut même pas parler de vision, il n'y a pas de vision-là », a commenté Mme Weil. La ministre assure que la Sûreté du Québec est au courant de l'existence du groupe et « fait un suivi » afin d'éviter « les risques ».

Mme Weil déplore la prolifération des différents groupes qui rejettent l'immigration au Québec. « Il y a toujours des éléments un peu différents, mais le message commun, c'est un message d'exclusion et non d'inclusion. »

« Les sociétés gagnantes, c'est des sociétés qui cherchent justement ces talents venus d'ailleurs, parce qu'on pourra pas tout seuls combler nos besoins du marché du travail sans cette diversité. Donc, c'est un contre-message, c'est un message antiéconomique, antisocial, anti-Québec à quelque part, parce que ça vient freiner la croissance du Québec », déplore-t-elle.

À ses côtés lors de l'annonce, le ministre fédéral Jean-Yves Duclos n'a pas commenté directement l'apparition de ce groupe. « On doit être lucides, ouverts aux choses qu'on entend [...] Il y a des signes de haine et d'hostilité qui ont été manifestés au cours des dernières semaines », constate-t-il.

Par contre, il demeure persuadé que ces groupes sont loin de refléter la majorité de la population de la grande région de Québec. « J'ai beaucoup d'espoir qu'on va continuer à faire encore mieux que ce qu'on fait déjà très bien. C'est une région qui accueille, qui intègre qui valorise la diversité et l'inclusion. »

En marge d'une conférence de presse à Desbiens, au Lac-Saint-Jean, le premier ministre, Philippe Couillard, a commenté brièvement : « On parle d'une milice armée. Je suis certain que les forces de sécurité à tous les niveaux sont au courant de ça et vont vouloir exercer une surveillance approfondie. Je ne voudrais pas non plus leur donner une importance au-delà de leur importance. »

— Avec Gilbert Leduc et *Le Quotidien*

EN BREF

Pas de *pot* avant 21 ans, dit la CAQ

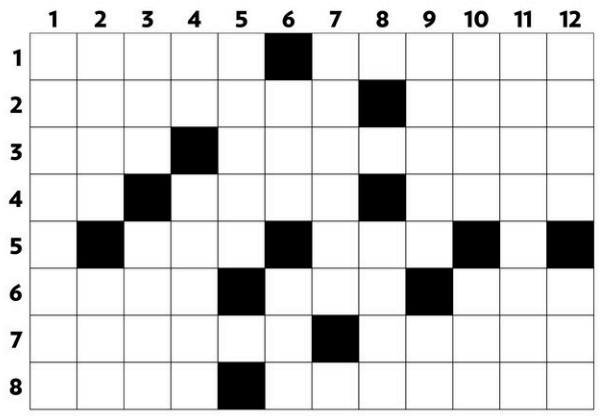
La Coalition avenir Québec (CAQ) adopte la ligne dure sur la légalisation du cannabis. Pour elle, il n'est pas question de permettre son achat avant l'âge de 21 ans sur le territoire québécois. En plus de vouloir que l'âge légal pour acheter du cannabis soit fixé à 21 ans, le parti de François Legault demande que sa distribution et sa vente soient placées sous la responsabilité de la Société des alcools du Québec, dit-elle, car elle possède l'expertise « pour assurer la distribution et la vente au détail d'un produit devant être consommé avec modération ». C'est ce qu'on peut lire dans un document interne du parti. Le cannabis dit récréatif devrait être offert dans des établissements distincts. L'achat de cannabis en ligne auprès de marchands autorisés à en vendre dans d'autres provinces devra par ailleurs être interdit au Québec, selon la CAQ. Elle veut éviter que des produits ne respectant pas le cadre réglementaire québécois se retrouvent dans la province. Elle croit que l'achat en ligne de marijuana doit aussi être interdit sur le territoire québécois. Le plan complet de la CAQ devrait être présenté publiquement mercredi. **LE SOLEIL**

5226301

5178584

5199303

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

1 Dont la surface est unie, qui a peu de relief – Taquiner.
2 Ils attirent le fer – Deuxième lettre de l'alphabet grec, c'est aussi un mot qui signifie idiot.
3 Il a un trône – Animaux ou végétaux ayant existé dans le passé et conservés dans la pierre.
4 Préposition qui indique le lieu – Habillé – Petite étendue d'eau dormante.
5 Quand il est à friser, il sert à boucler les cheveux – Changement dans le poil des animaux.
6 Déterminant possessif qui signifie à eux – Pour désigner des personnes – Sert à coudre.
7 Corde servant à mener un chien – Échappe à quelque chose de désagréable.
8 Monnaie des Grecs – Boissons chaudes obtenues en faisant infuser des plantes dans l'eau.

VERTICALEMENT

1 Identique.
2 C'est le roi des animaux – Liquide incolore et inodore.
3 Le chien est celui de l'homme – Prendre ses jambes à son cou.
4 Qui est à toi – C'est l'envers su recto.
5 Lieu destiné au supplice des damnés.
6 De bonne heure – Déterminant démonstratif.
7 Accepte les conséquences de quelque chose.
8 Détériorés par l'usage.
9 Gouffre très profond – Du verbe aller.
10 Cette chose-là – Moment où se termine, s'achève quelque chose.
11 Durée qui n'a ni commencement ni fin.
12 Coupe le poil – Déterminant pluriel.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	N	J	O	U	R	■	N	E	T	S
2	A	M	I	E	■	S	A	C	O	C	H	E
3	R	E	L	E	V	E	R	■	M	U	E	R
4	I	L	■	P	O	R	E	S	■	R	■	R
5	L	E	S	■	T	■	S	E	V	E	R	E
6	■	T	A	T	E	R	■	M	O	U	E	■
7	E	T	U	I	■	A	T	E	L	I	E	R
8	H	E	T	R	E	S	■	S	E	L	L	E

MOT MYSTÈRE

AFRO
AUBURN

BARBE
BEGUIN
BERET
BONNET
BRIDE
BRULAGE
BRUN

DRU

EFFILER
EPAISSE
EPINGLES
ETAGER
ETRENNER

FER
FEZ
FILET
FIN
FRISE

GALURE
GANSE
GEL
GRIS

IMPETIGO

LAQUE
LISSER

MADRAS
MANTE
MELON
MITRE
MORTIER

NATTER
NOIRE

ORNER

CHEVEUX ET COIFFURE - Un mot de 8 lettres

F	I	L	E	T	U	A	E	S	S	U	O	R	E	F
I	V	E	I	O	S	E	L	G	N	I	P	E	R	T
N	S	E	P	S	C	H	E	N	T	I	F	N	E	A
E	A	R	T	R	S	L	R	E	T	T	A	N	I	I
R	R	T	E	A	I	E	S	S	I	A	P	E	S	L
E	D	I	R	B	G	O	R	N	E	R	A	R	I	L
I	A	M	O	O	R	E	S	I	L	L	E	T	V	E
T	M	P	A	N	O	A	R	A	D	I	P	E	G	E
R	E	E	L	N	A	U	B	U	R	N	L	U	U	E
O	L	T	G	E	T	B	R	R	U	O	O	Q	O	T
M	O	I	A	T	E	E	U	T	U	R	A	E	U	S
R	N	G	L	G	S	R	N	R	P	L	A	T	S	H
O	A	O	U	A	I	E	S	N	A	G	A	F	E	A
U	S	I	R	G	R	T	E	I	G	N	E	G	R	K
X	N	Z	E	F	F	I	L	E	R	A	I	D	E	O

Solution du dernier problème : CLABAUDER **12-09-2017**

PLATS
PSCHENT

RAIDE
RAIE
RARE

RASER
RASOIR
RESILLE
ROUGE
ROUSSEAU
ROUX

SHAKO
SOIE
SOUPLE

TAILLE

TEIGNE
TIF

URAEUS

VELOURS

VISIERE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

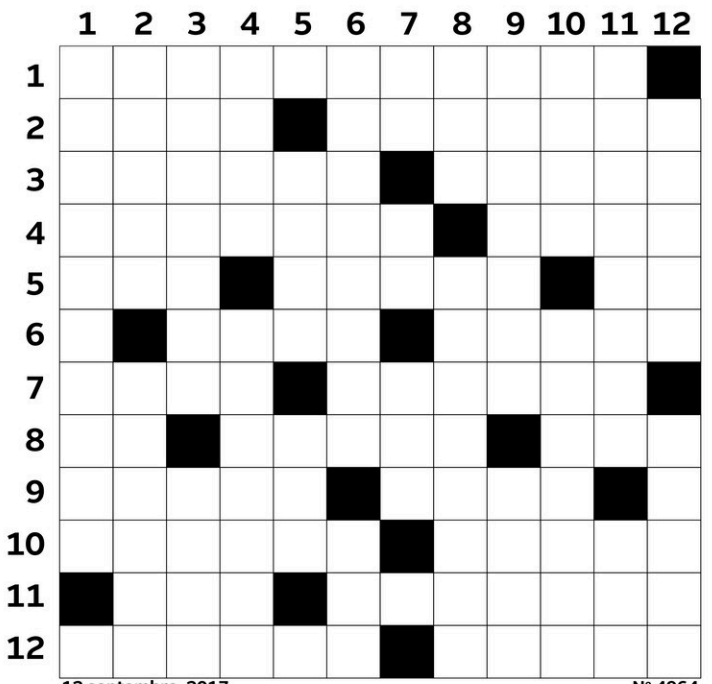
1. Déroulement confus de quelque chose.
2. Plus jeune – Célèbres chutes.
3. Contestation – Malpropres.
4. Éventaire – Introduit une objection.
5. Étendue d'eau – Orné – Négation.
6. Lutte serrée entre deux individus – Lois royales.
7. Ne pas reculer – Prend ce qu'il y a de meilleur.
8. Vieille note – Copie conforme – Tonus.
9. Sa racine est charnue – Effilé.
10. Étapes d'évolution – Déterminer le moment.
11. Partie d'un canard – Canal du corps.
12. Interrompre – Tissu ou prénom.

VERTICALEMENT

1. Jeux de mots.
2. Secoué – Sculpture.
3. Noceuse – Marque le lieu.
4. Judas optique – Les ours en sont.
5. Parie – Olé olé.
6. Raboteuses – Infaillible.
7. Mesure chinoise – Fin de verbe – Service d'espionnage américain.
8. Dégoûté – Divinités marines.
9. Lézard des régions chaudes – Comblé de cadeaux.
10. Grande fête – Porter au compte de.
11. Exténuée – Désert arabe.
12. Pas debout – Se mâche facilement.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	G	A	B	O	N	D	A	G	E	■
2	A	N	O	R	A	K	■	O	V	U	L	E
3	L	I	S	E	■	A	E	R	O	S	O	L
4	P	O	P	■	O	■	U	T	C	■	G	A
5	O	N	E	R	E	U	X	■	A	G	E	N
6	L	■	L	O	I	N	■	E	T	A	■	C
7	I	D	■	C	L	A	I	R	S	E	M	E
8	C	O	C	O	■	U	S	A	■	L	U	S
9	E	T	O	C	S	■	E	F	R	I	T	■
10	L	E	R	O	T	S	■	L	A	Q	U	E
11	L	E	E	■	A	T	T	E	N	U	E	R
12	A	S	S	U	R	E	■	R	I	E	L	S



12 septembre 2017 N° 4964

SUDOKU

5		8		7	3			
		2	5			8		
	3		4					7
				1		3		
		1				5		2
				6			4	
	5	7		8				4
		6				9		
				3	7		6	

4240

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

8	3	4	5	6	1	7	2	9
1	9	6	2	3	7	4	8	5
7	5	2	8	4	9	6	3	1
2	8	9	6	1	4	3	5	7
3	6	1	7	8	5	9	4	2
4	7	5	3	9	2	1	6	8
9	1	8	4	5	3	2	7	6
5	4	7	1	2	6	8	9	3
6	2	3	9	7	8	5	1	4

4239

Niveau de difficulté : moyen

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à *info@les-mordus.com*

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

S F E D	E L E	R V P Q	I E U	V N	D R U	E N E	Z Z	E	E D T	N E	V	O Q E	N U U
								■			■		
				■			■			■			
	■							■			■		
			■										

Thème : Citation de Younes Kastaly
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Citation de Pierre Bellehumeur : La seule chance que vous avez est celle que vous vous créez.

APRÈS LE PASSAGE D'*IRMA*

Des millions d'Américains privés d'électricité

Associated Press

MIAMI — Affaibli mais toujours dangereuse, *Irma* est passé lundi du rang d'ouragan à celui de tempête tropicale.

En Floride, la région de Naples a été particulièrement touchée. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

La tempête s'est abattue sur l'ensemble du territoire de la Floride, des Keys dans le sud jusqu'à la frontière avec la Géorgie dans le nord, de la côte de l'Atlantique jusqu'au golfe du Mexique.

Cinq personnes ont perdu la vie à cause d'*Irma*, en Floride. Trois décès ont été répertoriés en Géorgie et un autre en Caroline du Sud. Au moins 35 personnes ont été tuées dans les Caraïbes avant que la tempête ne s'approche de la côte américaine.

Des maisons ont été inondées, des arbres gigantesques déracinés, des grues renversées et des poteaux électriques fracassés. Des bateaux ont été projetés sur les rives comme s'il s'agissait de simples jouets.

Dans l'ensemble de la Floride, environ 13 millions d'habitants, soit les deux tiers de la population de l'État, étaient toujours sans courant lundi. C'est plus que les populations de New York et de Los Angeles réunies. Les responsables ont prévenu qu'il faudra plusieurs semaines avant que la situation ne rentre dans l'ordre.

Plus de 180 000 personnes avaient trouvé refuge dans des abris.

Les autorités ont envoyé un porte-avion de même que des navires additionnels pour les opérations de recherche et de sauvetage en Floride, lundi.

Un survol de la région des Keys a par ailleurs poussé le gouverneur, Rick Scott, à parler d'une « scène de dévastation », et à espérer que « tout le monde ait survécu ».

M. Scott a précisé que les bateaux étaient partis à la dérive au large, que les réseaux d'aqueduc, d'égouts et d'électricité étaient abîmés.

La ville de Jacksonville a été frappée par des inondations qui surpassent de 30 centimètres le record établi en 1964. Une cinquantaine de personnes ont été secourues de leurs maisons inondées.

Les communications et les déplacements demeurent difficiles, ce qui empêche pour le moment de prendre la pleine mesure de la catastrophe.

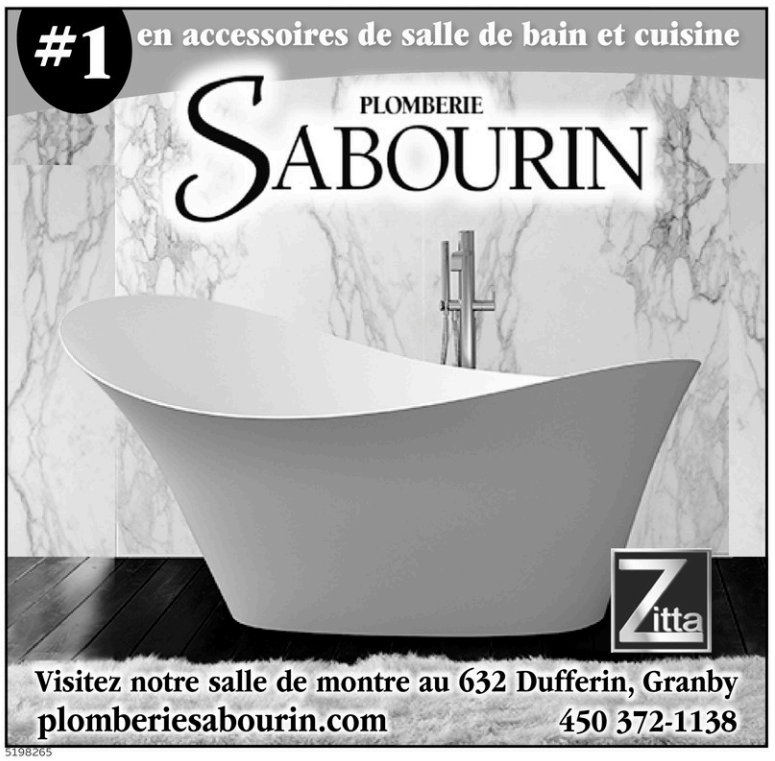
IRMA VISITE D'AUTRES ÉTATS

L'œil d'*Irma* a commencé à s'abattre sur la Géorgie en milieu de journée lundi, causant des inondations et des pannes de courant. Au moins une tornade née de la tempête a été rapportée.

Un avertissement de tempête tropicale a été lancé pour la première fois à Atlanta, où plusieurs écoles ont décidé de fermer leurs portes lundi et près d'un millier de vols ont été annulés. Le transport en commun par autobus et par train a aussi été suspendu dans la métropole. Des dizaines de milliers de clients étaient privés d'électricité en Géorgie et en Caroline du Sud.

En fin de journée, lundi, le Centre national des ouragans a indiqué que le centre de la tempête se trouvait dans le sud-ouest de la Géorgie, à environ 15 kilomètres à l'est d'Albany. Elle devrait prendre un virage nord-ouest mardi matin, pour se déplacer vers l'Alabama. Le Mississippi et le Tennessee doivent aussi s'attendre à son passage au cours des deux prochains jours.

5200245



5198265

LOTO QUÉBEC — RÉSULTATS DU : DIMANCHE 10 SEPTEMBRE 2017

lotoquebec.com/loteries

Tout ou Rien	01 02 06 07 08 10 13 17 19 21 22 24
Lotto 6/49	6 4 2 5 3 1 5 6
Sprint	02 03 19 20 30
Lotto Poker	2♡ 2♣ 3♠ 10♣ A♣
Astro	Jour - Mois - Année - Signe : 13 JANVIER 70 CAPRICORNE
Banco	03 09 12 13 14 16 17 18 19 24 28 34 42 44 48 51 55 57 58 64
Turbo x 3	
Quotidienne	2 71 3 203 4 8066
Triplex	14 15 17 33 34
Extra	2927069

COUNTRY

Le nouveau billet Country. Courez la chance de gagner le gros lot de 500 000 $ et de nombreux autres lots! Tirage le 21 octobre.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

5224540

5217672

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

POUR DES RÉSULTATS **BERNARD EST LÀ!**

Sutton L'immobilier nous habite
Agence immobilière

Bernard Rousselle
Courtier immobilier
450 521-7211

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

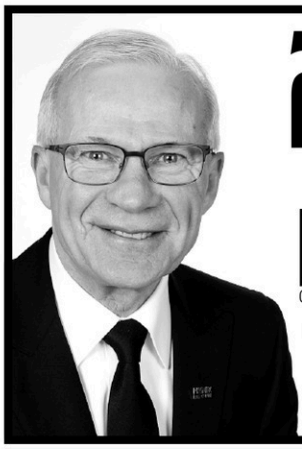
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



2487
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
Cell. : 450 375-1621
Bur. : 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville. **Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777**

7737 Logements à louer Granby

1 mois gratuit, 1x 5½, libre maintenant, chauffé, sixplex, pl. flottant/céramique, paisible, résidentiel, gazon. 514 951-7727

3½, SEMI-meublé, près Rona, imm.
4½, 1er août et 1er sept., tranquille, réf. et enquête de crédit exigées. 450 522-9235

4½ - LIBRE, propre, lave-vaisselle inclus, près des services, grande cour arrière, septembre gratuit, 450-577-3701.

DISPONIBLE 1er SEPTEMBRE ET 1er NOVEMBRE 2017 (loyer à compter de 630$ / mois)
PROMOTION SPÉCIALE (valide jusqu'au 15 SEPTEMBRE 2017). Choisissez parmi une (1) option suivante :
1) CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR NEUFS INCLUS
2) 12 CARTE-CADEAU DE 40$ DANS UN RESTO SAINT-HUBERT
3) 12 MOIS DE FRAIS D'ÉLECTRICITÉ INCLUS (maximum 50$ / mois)
4) LAVE-VAISSELLE INCLUS
5) BAIL MENSUEL AU LIEU D'UN BAIL DE 12 MOIS
6) 1 MOIS GRATUIT
7) 630$ par mois au lieu de 660$
Frais peint, plancher bois et céramique, secteur paisible et verdoyant, lumineux. Chauffage et électricité locataire avec thermostat électronique. Installation pour lave-vaisselle et laveuse-sécheuse.
Piscine extérieure, à 5 min en voiture de ski Bromont et Glissades d'eau de Bromont, logement avec vue sur la montagne de Bromont
À proximité de tous les services Métro, SAQ, Brunet, Parc, Piste cyclable et surintendant résident sur place.
579-488-9079

7761 Chambres à louer

TOUT PRÈS DU CÉGEP Granby. Meublée, électricité, WIFI, câble, buanderie, café, 2 s/bain, 420$. 819 446-6971 ou 514 661-2123.

7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

BESOIN D'ENTREPOSAGE ?
Mini-Entrepot, 89$/mois
Location de camion 40$/jours
Cubes d'entreposages 34$/chacun
450 266-4444

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE 450 956-0725
Relaxation - 7/7 - Granby

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
MNP syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-559
Siège social: Montréal

7797 Paysagement et services extérieurs

TERRASSEMENT GRANBY
Mini et grosse excavation de tout genre
Livraison de petite et grosse quantité
Terre noire : jardin et fleur
Terre à parterre : 10 roues
Terre à tourbe : spécial
Bois de chauffage.
Info : 450 777-4193

7819 Messages personnels

A1 ALEXXXYA
Te reçoit pour un doux moment
Jolie, forte poitrine. 579 365-1681

Massage de détente
5 jours / sem. Cowansville **450-578-5467**

7834 Offres d'emploi

Acton Vale
camelot recherché
pour distribuer
La Voix de l'Est
et La Tribune
Pour le secteur : St-Michel, Daigneault, Notre-Dame et Labrecque.
INTÉRESSÉ(E) ?
LAISSEZ VOTRE MESSAGE au 450 375-4555, poste 4529

AUGMENTEZ VOS REVENUS !
Parcours disponible pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE, SECTEUR GRANBY
Pour les rues : St-Charles Sud, Archambault, Denison Ouest, Mountain, Bergeron, Bradford, Cairns, Crescent etc.
Posséder une petite voiture, livraison tôt le matin
Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527

7834 Offres d'emploi

AUGMENTEZ VOS REVENUS !
Parcours disponibles pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE GRANBY
Pour les rues :
Barr, Cédar, Wellington, Allan, Boulevard Leclerc est, St-Michel.
Pour les rues:
Brunelle, Mc Donald, Winchester, St-Charles sud, King, Léger.
Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527

BOUTIQUE STRAUSS
VENDEUR(SE) STYLISTE À TEMPS PLEIN
35h/sem., avec expérience, disponible maintenant, venez porter votre CV au 124 Principale, Granby, demandez Nathalie

CHAUFFEUR demandé(e) pour épandage de lisier, à temps partiel, 450-360-9011

ATTENTION!!
Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est et La Presse à Roxton Pond
pour une route motorisée
INTÉRESSÉ(E) ?
LAISSEZ VOTRE MESSAGE au 450 375-4555, poste 4529

EAST FARNHAM
CAMELOT recherché pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE
Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527

ÉQUIPE SARRAZIN est à la recherche d'une **SECRÉTAIRE À TEMPS PLEIN.**
Langues parlées nécessaires : français et espagnol.
Aucune expérience requise.
Appeler du lundi au vendredi entre 9h et 16h au 450 994-6027

7834 Offres d'emploi

COMPLEXE ST-JACQUES
RÉSIDENCE POUR AÎNÉS CERTIFIÉE
NOUS RECRUTONS
POUR LES POSTES SUIVANTS
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
5 ANS D'EXP. MINIMUM
SALAIRE A PARTIR DE 23$ / heure
24-32 / 1 fin de semaine sur 2, de jour
PRÉPOSÉ(E) DE NUIT
SALAIRE A PARTIR DE 16$ / heure
Posséder tous les cours nécessaires
PRÉPOSÉ(E) AU MÉNAGE
Salaire à discuter, selon expérience
.P.S : 1 fin de semaine sur 2 pour tous.
Pour informations :
450 372 0382
Apportez C.V. au bureau
345 St Jacques bur 100 Granby
Par télécopieur : 450 372 9809
cl.immeubleslandry@videotron.ca

RECHERCHE, employé en cuisine, disp., en tout temps, plusieurs postes ouverts., temps plein/temps partiel, disp., dans nos 3 restaurants, 450-372-7583

RESTAURANT COQ RÔTI
de Cowansville RECHERCHE
CUISINIER, LIVREURS ET SERVEUSES
Temps plein
Se présenter au 419 Rivière à Cowansville ou courriel : coqroticowansville@hotmail.com

TIM HORTONS BROMONT
recherche du personnel à temps plein de jour, du lundi au vendredi. Présentez vous en personne ou envoyez CV à : acadot@videotron.ca

URGENT
PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES
Petite résidence chaleureuse hébergeant 12 résidents en perte d'autonomie recherche personnel passionné et possédant de l'expérience pour poste à temps partiel ou temps complet.
Faire parvenir CV au Pavillon Jules-Crevier, 320, rue St-Hubert, Granby QC, J2G 5N5; fax : 450 776-5922; ou tél. Christian Morin au 450-522-4121.

VOUS AVEZ un dossier judiciaire? Pour une recherche d'emploi, un retour aux études ou une aide pour une demande de suspension du casier judiciaire, le Centre de main d'oeuvre Opex peut vous aider. Service gratuithaute Yamaska et Brome-missisquoi. Information et prise de rendez-vous, tél.: 450 776-6331 ou 266-1866
Ces activités sont réalisées grâce à la contribution financière d'Emploi Québec.

7871 Perdu et trouvé

PERDU Alliance de mariage, pour homme, à Granby, contactez le : 450-539-1899.

7873 Divers à vendre

★ FRUITS-LÉGUMES ★
Fraises d'automne, pommes à cueillir et en kiosque, melons, cerise de terre, maïs sucré, tomates pour conserve, concombres, SPÉCIAL oignons 10 livre 2$ et plus
Les jardins Abbotsford, 2355 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744
Maraîcher André Côté, 2150 rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277
Fruiterie Relais 68, St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

7895 Avis publics

WALMART
AVIS DE CORRECTION

Circulaire en vigueur jusqu'au 13 septembre.

Les Carrés aux Rice Krispies Minis (n° 30982790) ne sont pas offerts.

Nous sommes désolés pour cet inconvénient.

Don In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.

Fondation NeuroTrauma Marie-Robert

www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662

leucan

compte sur moi

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

415441

CORÉE DU NORD

L'ONU adopte de nouvelles sanctions

Agence France-Presse

NATIONS UNIES — Le Conseil de sécurité de l'ONU a adopté lundi à l'unanimité et à l'initiative des États-Unis une nouvelle batterie de sanctions contre la Corée du Nord, interdisant ses exportations de textile et réduisant ses approvisionnements en pétrole et en gaz.

Cette huitième série de mesures, soutenue par la Chine et la Russie, les plus proches soutiens de la Corée du Nord, vise à punir ce pays pour son essai nucléaire du 3 septembre. Par ses sanctions, chaque fois plus sévères, l'ONU veut pousser Pyongyang à négocier ses programmes d'armement nucléaire et conventionnel, jugés menaçants pour la stabilité mondiale.

Pour les États-Unis, le Royaume-Uni, la France ou l'Italie, la résolution adoptée lundi est « très solide », « équilibrée » et permet à l'ONU d'affirmer « unité » et « détermination ».

« Nous ne cherchons pas la guerre », a assuré l'ambassadrice américaine à l'ONU, Nikki Haley, qui avait la semaine dernière assuré que Pyongyang « ne demandait que ça ». Lundi, elle a admis que la Corée du Nord n'avait « pas franchi un point de non-retour ».

Le premier projet de texte américain, rendu public mercredi, était « maximal » sur « absolument tout », selon les termes d'un diplomate. Il prévoyait un embargo total sur le pétrole, le renvoi en Corée du Nord de ses expatriés (environ 93 000 selon Washington), le gel des avoirs de Kim Jong-un, l'interdiction d'importer du textile nord-coréen et des inspections par la force de navires en haute mer suspectés de violer les résolutions de l'ONU.

PRÉTENTIONS À LA BAISSE

Pour s'assurer du soutien de la Russie et de la Chine lors du vote, Washington a dû cependant revoir à la baisse ses prétentions et renforcer les paragraphes liés à la recherche d'une solution « pacifique » à la crise.

Après plusieurs jours de négociations intensives, l'embargo sur le gaz naturel a été gardé, mais pour le pétrole, les ventes seront limitées à 500 000 barils pendant trois mois à partir du 1er octobre pour passer à 2 millions de barils à partir du 1er janvier pour une période de 12 mois.

7874 Ventes garage Granby

7874 Ventes garage Granby

VENTES de GARAGE

Samedi et dimanche 16 et 17 septembre

Annoncez la vôtre dans laVoixdel'Est et recevez*

5$ DE RABAIS échangeable à LA BÉDAINE GLACÉE

NON-VALIDE

CECI N'EST PAS UN COUPON

Il vous sera remis lors de votre passage à La Voix de l'Est

5$ DE RABAIS échangeable à la CANTINE CHEZ BEN

NON-VALIDE

*Répétez votre annonce et obtenez autant de bons !

laVoixdel'Est
Annonces classées
450 375-8888

VOTRE HOROSCOPE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

VIERGE

Le passage du Soleil, de Mars, et surtout de Mercure en Vierge crée un climat de mouvance à l'intérieur duquel la correspondance pourrait jouer un rôle pivotant. Par extension, les relations de complémentarité seront mises en relief et vous pourriez constater qu'effectivement, les opposés s'attirent. Mais avec la Lune en Gémeaux, les propos d'une personne pourraient vous surprendre...

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

BALANCE

Vous êtes actuellement la personne la mieux placée pour faire bouger les choses, et vos initiatives pourraient entraîner un effet domino. Avec Jupiter encore en Balance, ce n'est pas le moment d'hésiter en tournant autour du pot. Au contraire, il vaudrait mieux foncer et aller droit au but. N'ayez pas peur d'émettre des propositions et d'exprimer vos attentes le plus franchement possible.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

SCORPION

Avec la Lune en Gémeaux, vos échanges pourraient vous surprendre, et quelqu'un pourrait même vous faire part d'une occasion irrésistible. Toutefois, méfiez-vous des gens qui exercent une pression excessive sur vos décisions. Les individus qui n'ont que votre meilleur intérêt à coeur vous présenteront les opportunités, mais vous laisseront y réfléchir sans interférence.

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

SAGITTAIRE

Le cycle de la Lune en Gémeaux, juste en face du Sagittaire, risque de vous surprendre. On pourrait enlever un poids qui pesait sur vos épaules, ce qui vous procurera un soulagement certain. Et rappelez-vous que les gens vous contactent dans la mesure où vous entretenez vos relations. De bonnes occasions pourraient vous être offertes, mais vous devriez aider les autres à penser à vous...

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

CAPRICORNE

Alors que le cycle Lunaire en Gémeaux vit certaines dificultés avec les astres en Vierge, toute résistance de votre part semblera vaine. Ainsi, vous auriez avantage à suivre les directives et à vous plier aux exigences d'une personne en charge. D'ailleurs il pourrait être libérateur de laisser les prises de décisions à autrui si cela vous décharge de lourdes responsabilités.

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

VERSEAU

Votre attitude calme et décontractée ne passera pas inaperçue, et pourrait même faire pencher une décision en votre faveur. Outre les diplômes et l'expérience accumulée, votre façon de réagir aux évènements et de vous y adapter sans faire de drame favorisera votre candidature. Votre comportement face aux autres vous favorisera beaucoup plus que vous ne pouvez l'imaginer...

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

POISSONS

À partir de votre Signe opposé, l'influence de Mercure en Vierge vous prédispose à l'analyse et au surpassement intellectuel. C'est en observant les comportements qui vous agacent chez les autres que vous parviendrez à corriger ce qui vous dérange chez vous. C'est le temps d'enrayer une mauvaise habitude, même si vous y aviez échoué lors d'une tentative précédente.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

BÉLIER

Le summum de la puissance est de transformer ses adversaires en alliés. Maintenant que la Lune se trouve en Gémeaux, vous pourriez récolter des appuis de sources inimaginables il y a peu de temps. L'heure est à l'agrandissement de votre réseau social et de votre zone d'influence. Une sortie pourrait même s'avérer particulièrement stimulante et vous ouvrir des portes.

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

TAUREAU

L'échec d'une tentative passée est probablement attribuable au fait que le moment n'était pas opportun. Vous pourrez tenter à nouveau votre chance en vous assurant au préalable de la réceptivité des autres à l'endroit des changements que vous proposez. Le passage de la Lune en Gémeaux laisse présager qu'un partenariat judicieux vous ouvrira une porte qui semblait fermée à double tour.

DU 21 MAI AU 21 JUIN

GÉMEAUX

Les suggestions les plus avantageuses ne sont pas forcément celles que nous souhaitons entendre. En effet, un conseil est comme un remède, d'autant meilleur plus il est amer. Même si elles vous laissent perplexe, vous gagnerez à considérer les recommandations qui vous seront adressées, surtout si elles proviennent de personnes qui vous ont en estime. La Lune est en Gémeaux...

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

CANCER

L'influence du cycle de la Lune en Gémeaux risque de vous insécuriser inutilement. Les inquiétudes et la nervosité constitueront les seuls obstacles au succès de vos projets et au bon déroulement de vos activités. Tout ira pour le mieux... ou presque, si vous supprimez ces appréhensions superflues en vous accordant davantage de temps afin de vous détendre. L'automne approche, alors profitez encore vite de l'été!

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

LION

Vénus est toujours de passage en Lion, et le cycle Lunaire en Gémeaux pourrait vous réserver une surprise. Contre toute attente, vous pourrez constater qu'une chose que vous désirez se situe à votre portée. Il suffira de prendre une bonne initiative et de demeurer dans l'action. Et une relation de complicité pourrait s'établir avec quelqu'un qui n'a pas forcément beaucoup de points communs avec vous.

12-09-2017

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Boston	81	62	,566	–	–	5-5	P-1	44-27	37-35
New York	77	65	,542	3½	–	7-3	G-2	40-27	37-38
Baltimore	71	73	,493	10½	3½	3-7	P-5	44-30	27-43
Tampa Bay	71	73	,493	10½	3½	5-5	G-1	36-34	35-39
Toronto	67	77	,465	14½	7½	5-5	G-3	38-35	29-42

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	87	56	,608	–	–	10-0	G-18	39-29	48-27
Minnesota	74	69	,517	13	–	4-6	P-2	35-37	39-32
Kansas City	71	71	,500	15½	2½	6-4	G-2	38-34	33-37
Detroit	60	82	,423	26½	13½	2-8	P-2	32-38	28-44
Chicago	56	86	,394	30½	17½	4-6	G-2	34-40	22-46

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Houston	86	57	,601	–	–	6-4	P-4	41-31	45-26
Los Angeles	73	70	,510	13	1	5-5	G-1	38-31	35-39
Seattle	71	71	,500	14½	2½	5-5	P-1	39-35	32-36
Texas	71	71	,500	14½	2½	5-5	P-2	38-32	33-39
Oakland	62	80	,437	23½	11½	5-5	G-5	42-33	20-47

Dimanche 10 septembre
Detroit 2 Toronto 8
Tampa Bay 4 Boston 1
Minnesota 3 Kansas City 11
N.Y. Yankees 16 Texas 7
Houston 2 Oakland 10
L.A. Angels 5 Seattle 3
Baltimore 2 Cleveland 3
Interligue
San Francisco 1 Chi. White Sox 8
Lundi 11 septembre
Baltimore 3 Toronto 4
Detroit à Cleveland, 19h10.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10.
Seattle au Texas, 20h05.
Chi. White Sox à Kansas City, 20h15.
Mardi 12 septembre
Chi. White Sox à Kansas City, 13h15.
Baltimore à Toronto, 19h07.
Oakland à Boston, 19h10.
Detroit à Cleveland, 19h10.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10.
Seattle au Texas, 20h05.
Houston à L.A. Angels, 22h07.
Interligue
San Diego au Minnesota, 20h10.
Mercredi 13 septembre
Detroit à Cleveland, 12h10.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 13h10.
Chi. White Sox à Kansas City, 14h15.
Baltimore à Toronto, 19h07.
Oakland à Boston, 19h10.
Seattle au Texas, 20h05.
Houston à L.A. Angels, 22h07.
Interligue
San Diego au Minnesota, 20h10.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
d-Washington	88	55	,615	–	–	7-3	G-1	43-28	45-27
Miami	67	75	,472	20½	10½	2-8	P-2	36-35	31-40
Atlanta	64	78	,451	23½	13½	5-5	G-2	33-39	31-39
New York	63	80	,441	25	15	5-5	P-1	33-41	30-39
Philadelphie	54	89	,378	34	24	4-6	P-1	28-37	26-52

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	77	66	,538	–	–	4-6	P-3	40-32	37-34
Milwaukee	75	68	,524	2	3	6-4	G-3	39-32	36-36
St. Louis	75	68	,524	2	3	8-2	G-3	40-31	35-37
Pittsburgh	67	77	,465	10½	11½	4-6	P-5	39-34	28-43
Cincinnati	61	82	,427	16	17	5-5	G-1	36-36	25-46

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	92	51	,643	–	–	0-10	P-10	52-23	40-28
Arizona	83	59	,585	8½	–	8-2	G-1	46-24	37-35
Colorado	78	65	,545	14	–	6-4	G-4	41-31	37-34
San Diego	65	79	,451	27½	13½	6-4	P-1	39-35	26-44
San Fran.	56	88	,389	36½	22½	3-7	P-2	32-37	24-51

Dimanche 10 septembre
Cincinnati 10 N.Y. Mets 5
Miami 8 Atlanta 10 (11)
Philadelphie 2 Washington 3
Pittsburgh 0 St. Louis 7
Milwaukee 3 Chi. Cubs 1
San Diego 2 Arizona 3
Colorado 8 L.A. Dodgers 1
Lundi 11 septembre
Pittsburgh à Milwaukee, 19h40.
Colorado en Arizona, 21h40.
L.A. Dodgers à San Fran., 22h15.
Mardi 12 septembre
Miami à Philadelphie, 19h05.
Atlanta à Washington, 19h05.
Pittsburgh à Milwaukee, 19h40.
N.Y. Mets à Chi. Cubs, 20h05.
Cincinnati à St. Louis, 20h15.
Colorado en Arizona, 21h40.
L.A. Dodgers à San Fran., 22h15.
Mercredi 13 septembre
Miami à Philadelphie, 19h05.
Atlanta à Washington, 19h05.
N.Y. Mets à Chi. Cubs, 20h08.
Pittsburgh à Milwaukee, 20h10.
Cincinnati à St. Louis, 20h15.
Colorado en Arizona, 21h40.
L.A. Dodgers à San Fran., 22h08.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	137	538	99	189	,351
Hosmer K.C.	142	534	87	175	,328
Garcia W. Sox	117	447	63	144	,322
Reddick Hou.	124	441	74	139	,315
Núñez Bos.	113	465	59	145	,312
Andrus Tex	138	569	93	174	,306
Ramírez Cle.	136	529	93	162	,306
Schoop Bal.	141	549	86	167	,304
Mauer Minn.	124	458	60	139	,303
Abreu W. Sox	138	550	85	166	,302

Points produits — Cruz, Sea, 107; Schoop, Bal., 103; Davis, Oak, 101; Upton, L.A.A., 99; Pujols, L.A.A., 94; Upton, Det., 94; Mazara, Tex, 91; Machado, Bal., 91; Abreu, W. Sox, 90.
Circuits — Judge, N.Y.Y., 41; Davis, Oak, 39; Smoak, Tor., 37; Gallo, Tex, 37; Moustakas, K.C., 36; Morrison, T.B., 36; Encarnación, Cle., 34; Cruz, Sea, 32; Machado, Bal., 32.
Victoires — Sale, Bos., 16; Bauer, Cle., 16; Pomeranz, Bos., 15; Vargas, K.C., 15; Santana, Minn., 15; Kluber, Cle., 15; Carrasco, Cle., 14; Bundy, Bal., 13; Berrios, Minn., 12; Severino, N.Y.Y., 12.
Retraits au bâton — Sale, Bos., 278; Kluber, Cle., 235; Archer, T.B., 230; Severino, N.Y.Y., 211; Carrasco, Cle., 196; Verlander, Hou., 183; Bauer, Cle., 177; Porcello, Bos., 167; Tanaka, N.Y.Y., 165; Estrada, Tor., 163.
Victoires protégées — Colomé, T.B., 43; Osuna, Tor., 35; Diaz, Sea, 32; Kimbrel, Bos., 32; Giles, Hou., 29; Kintzler, Minn., 28; Herrera, K.C., 26; Allen, Cle., 26; Maurer, K.C., 22; Reed, Bos., 19.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Blackmon Col.	141	576	128	195	,339
Turner L.A.D.	115	410	66	134	,327
Harper Wash.	106	402	92	131	,326
Murphy Wash.	130	486	86	156	,321
Posey S.F.	125	441	56	141	,320
LeMahieu Col.	136	539	87	169	,314
Votto Cin.	144	499	95	156	,313
Goldschmidt Ari.	137	493	103	154	,312
Arenado Col.	140	546	89	169	,310
Seager L.A.D.	127	474	75	146	,308

Points produits — Arenado, Col., 119; Stanton, Mia., 113; Goldschmidt, Ari., 111; Ozuna, Mia., 109; Rizzo, Cubs, 102; Lamb, Ari., 98; Duvall, Cin., 95; Zimmerman, Wash., 95; Votto, Cin., 93.
Circuits — Stanton, Mia., 54; Bellinger, L.A.D., 36; Votto, Cin., 34; Blackmon, Col., 34; Goldschmidt, Ari., 34; Ozuna, Mia., 32; Arenado, Col., 32; Duvall, Cin., 31; Zimmerman, Wash., 31; Rizzo, Cubs, 31.
Victoires — Davies, Mil., 17; Kershaw, L.A.D., 16; Greinke, Ari., 16; Wood, L.A.D., 14; Degrom, N.Y.M., 14; Scherzer, Wash., 14; González, Wash., 14; Arrieta, Cubs, 14; Urena, Mia., 13; Ray, Ari., 13.
Retraits au bâton — Scherzer, Wash., 239; Degrom, N.Y.M., 221; Martínez, Stl., 200; Nelson, Mil., 199; Ray, Ari., 196; Greinke, Ari., 194; Samardzija, S.F., 190; Darvish, L.A.D., 188; Kershaw, L.A.D., 182; Strasburg, Wash., 182.
Victoires protégées — Holland, Col., 39; Jansen, L.A.D., 36; Rodney, Ari., 36; Knebel, Mil., 34; Davis, Cubs, 29; Kintzler, Wash., 28; Ramos, N.Y.M., 27; Iglesias, Cin., 26; Johnson, Atl., 22.

BASEBALL

LIGUE CAN-AM

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

FINALE (3 DE 5)
Mardi 12 septembre
Québec à Rockland, 19h.
Mercredi 13 septembre
Québec à Rockland, 19h.
Jeudi 14 septembre
Rockland à Québec, 19h.
Vendredi 15 septembre
x-Rockland à Québec, 19h.
Samedi 16 septembre
x-Rockland à Québec

LBJEQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DEUXIÈME TOUR (4 DE 7)

St-Eustache c. Repentigny
(La série est égale 2-2)
Vendredi 8 septembre
St-Eustache 4 Repentigny 7
Samedi 9 septembre
Repentigny 6 St-Eustache 2
Dimanche 10 septembre
St-Eustache 12 Repentigny 1
Lundi 11 septembre
Repentigny 5 St-Eustache 13
Jeudi 14 septembre
St-Eustache à Repentigny, 19h30
Vendredi 15 septembre
Longueuil à LaSalle, 19h30
Dimanche 17 septembre
x- St-Eustache à Repentigny, 19h

Québec c. Trois-Rivières
(Trois-Rivières mène la série 2-1)
Vendredi 8 septembre
Québec 2 Trois-Rivières 4
Samedi 9 septembre
Trois-Rivières 1 Québec 0
Dimanche 10 septembre
Trois-Rivières 1 Québec 9
Vendredi 15 septembre
Québec à Trois-Rivières, 19h30.
Dimanche 17 septembre
Trois-Rivières à Québec, 19h30

LaSalle c. Longueuil
(Longueuil mène la série 3-0)
Vendredi 8 septembre
LaSalle 3 Longueuil 5
Samedi 9 septembre
Longueuil 6 LaSalle 3
Dimanche 10 septembre
LaSalle 0 Longueuil 10
Lundi 11 septembre
Longueuil à LaSalle, 19h30.
Jeudi 14 septembre
x- LaSalle à Longueuil, 19h30
Vendredi 15 septembre
x- Longueuil à LaSalle, 19h30

LBMQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DEMI-FINALES (4 DE 7)

Coaticook c. Thetford Mines
(Coaticook mène la série 3-1)
Vendredi 8 septembre
Thetford Mines 6 Coaticook 7
Samedi 9 septembre
Coaticook 11 Thetford Mines 6
Dimanche 10 septembre
Thetford Mines 2 Coaticook 3
Mercredi 13 septembre
Coaticook à Thetford Mines, 20h

St-Jean c. Acton Vale
(La série est égale 1-1)
Vendredi 8 septembre
St-Jean 5 Acton Vale 6
Dimanche 10 septembre
Acton Vale 4 St-Jean 6
Mardi 12 septembre
St-Jean à Acton Vale, 20h.
Jeudi 14 septembre
Acton Vale à St-Jean, 20h.

HOCKEY

COLLÉGIAL

SECTION NORD-EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Alma	2	2	0	0	0	11	3	4
Ch.-St-Law.	2	2	0	0	0	12	7	4
Sainte-Foy	1	1	0	0	0	5	1	2
Thetford	2	0	0	0	0	7	7	2

SECTION CENTRE-DU-QUÉBEC

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe	2	1	1	0	0	7	7	2
Sorel-Tracy	2	1	1	0	0	4	7	2
Ch.-Lennox.	1	1	0	0	0	2	1	2
Laflèche	2	0	1	1	0	9	12	1

SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
A.-Laurendeau	2	1	1	0	0	6	4	2
Lionel-Groulx	2	1	1	0	0	8	10	2
Saint-Laurent	2	0	1	1	0	7	11	1
Dawson	2	0	2	0	0	2	10	0

Dimanche 10 septembre
Alma 6 Lionel-Groulx 3
Sorel-Tracy 2 St-Hyacinthe 6
Ch.-St-Lawrence 5 St-Laurent 2
A.-Laurendeau 1 Ch.-Lennoxville 2
Vendredi 15 septembre
Dawson à Ste-Foy, 19h30
Saint-Laurent Ch.-Lennoxville, 20h
A.-Laurendeau à L.-Groulx, 20h
Laflèche à Thetford, 20h

HOCKEY

LHJMQ

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Dimanche 10 septembre
Rimouski 3 A.-Bathurst 2 (F)
Victoriaville 6 Sherbrooke 5
Shawinigan 6 Chicoutimi 5
Gatineau 4 Drummondville 3
R.-Noranda 2 Val-d'Or 6
Jeudi 14 septembre
Moncton à Saint-Jean, 18h.
Vendredi 15 septembre
Saint-Jean à Halifax, 18h.
Chicoutimi à Québec, 19h.
B.-Comeau à Victoriaville, 19h.
R.-Noranda à B.-Boisbriand, 19h.
Sherbrooke à Drummondville, 19h30.
Val-d'Or à Gatineau, 19h30.
Samedi 16 septembre
B.-Comeau à Victoriaville, 14h.
Cap-Breton à Charlottetown, 18h.
Rimouski à Shawinigan, 19h30.
Dimanche 17 septembre
A.-Bathurst à Charlottetown, 14h.
Cap-Breton à Moncton, 14h.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
C. N.-Dame	3	3	0	0	0	13	7	8
Lévis	2	2	0	0	0	5	2	6
Jonquière	4	2	1	0	1	18	17	6
St-François	4	1	1	1	1	10	16	4
T.-Rivières	3	0	2	0	1	5	12	1

SECTION TACKS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Chât.	2	2	0	0	0	11	2	6
Magog	2	2	0	0	0	10	5	6
C.C.-LeMoy.	3	1	2	0	0	6	10	3
St-Hyacinthe	2	1	1	0	0	4	4	2
Lac-St-Louis	2	1	1	0	0	6	7	2

SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Gatineau	4	3	1	0	0	17	6	9
St-Eustache	2	2	0	0	0	10	1	6
Amos	4	1	3	0	0	11	22	2
C.E.-Blondin	3	0	2	0	1	5	15	1
L.-Montréal	2	0	2	0	0	2	7	0

Dimanche 10 septembre
Magog 6 L.-Montréal 2
Saint-Hyacinthe 1 T.-Rivières 0 (F)
Saint-Eustache 5 Amos 0
Gatineau 6 C.E.-Blondin 2
C.C.-LeMoy. 1 Chât. 5
Sém. Saint-François 3 Jonquière 4 (F)
Vendredi 15 septembre
C.C.-LeMoy. au C.E.-Blondin, 19h.
Sém. Saint-François à Jonquière, 19h.
Lévis à T.-Rivières, 19h.
Chât. à L.-St-Louis, 19h.
Saint-Hyacinthe à Saint-Eustache, 19h15.
Samedi 16 septembre
C. N.-Dame à T.-Rivières, 13h30.
L.-St-Louis à Magog, 13h30.
Amos à Lévis, 14h.
L.-Montréal à Jonquière, 15h.
Dimanche 17 septembre
Amos au Sém. Saint-François, 13h.
C.C.-LeMoy. à Saint-Eustache, 13h45.
Magog au C. N.-Dame, 14h.
Chât. à Saint-Hyacinthe, 14h.
C.E.-Blondin à Gatineau, 14h30.

LHJAAAQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	2	2	0	0	0	13	1	4
Chambly	2	1	1	0	0	11	11	2
Valleyfield	2	1	1	0	0	5	8	2
Princeville	2	1	1	0	0	6	13	2
Granby	2	0	2	0	0	4	6	0
St-Lazare	2	0	2	0	0	1	11	0

SECTION ALEXANDRE BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Jérôme	2	2	0	0	0	15	7	4
Terrebonne	2	2	0	0	0	10	3	4
Gatineau	2	1	0	1	0	7	7	3
Montréal-Nord	1	1	0	0	0	5	4	2
Montréal-Est	2	0	1	1	0	7	11	1
St-Gabriel	1	0	1	0	0	3	8	0

Dimanche 10 septembre
Longueuil 9 Princeville 1
Granby 2 Gatineau 3
Montréal-Est 6 Chambly 7 (prol.)
Mercredi 13 septembre
Montréal-Est à St-Jérôme, 19h.
Jeudi 14 septembre
Granby à Valleyfield, 19h30.
Vendredi 15 septembre
Valleyfield à Princeville, 19h.
Chambly à Longueuil, 19h30.
St-Gabriel à Montréal-Nord, 19h30.
St-Jérôme à Terrebonne, 19h30.
St-Lazare à Granby, 19h45.
Montréal-Est à Gatineau, 20h.
Samedi 16 septembre
Gatineau à St-Lazare, 16h.

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Buffalo	1	0	0	1,000	21	12
Miami	0	0	0	,000	0	0
N.-Angleterre	0	1	0	,000	27	42
N.Y. Jets	0	1	0	,000	12	21

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Pittsburgh	1	0	0	1,000	21	18
Baltimore	1	0	0	1,000	20	0
Cincinnati	0	1	0	,000	0	20
Cleveland	0	1	0	,000	18	21

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Jacksonville	1	0	0	1,000	29	7
Indianapolis	0	1	0	,000	9	46
Tennessee	0	1	0	,000	16	26
Houston	0	1	0	,000	7	29

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Oakland	1	0	0	1,000	26	16
Kansas City	1	0	0	1,000	42	27
L.A. Chargers	0	0	0	,000	0	0
Denver	0	0	0	,000	0	0

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Dallas	1	0	0	1,000	19	3
Philadelphie	1	0	0	1,000	30	17
N.Y. Giants	0	1	0	,000	3	19
Washington	0	1	0	,000	17	30

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Detroit	1	0	0	1,000	35	23
Green Bay	1	0	0	1,000	17	9
Minnesota	0	0	0	,000	0	0
Chicago	0	1	0	,000	17	23

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Atlanta	1	0	0	1,000	23	17
Caroline	1	0	0	1,000	23	3
La N.-Orléans	0	0	0	,000	0	0
Tampa Bay	0	0	0	,000	0	0

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Los Angeles Rams	1	0	0	1,000	46	9
San Fran.	0	1	0	,000	3	23
Seattle	0	1	0	,000	9	17
Arizona	0	1	0	,000	23	35

Dimanche 10 septembre
Tampa Bay à Miami, 13h.
Oakland 26 Tennessee 16
Atlanta 23 Chicago 17
Arizona 23 Detroit 35
N.Y. Jets 12 Buffalo 21
Baltimore 20 Cincinnati 0
Pittsburgh 21 Cleveland 18
Jacksonville 29 Houston 7
Philadelphie 30 Washington 17
Indianapolis 9 Los Angeles Rams 46
Seattle 9 Green Bay 17
Caroline 23 San Fran. 3
N.Y. Giants 3 Dallas 19
Lundi 11 septembre
La N.-Orléans au Minnesota, 19h10.
L.A. Chargers à Denver, 22h20.
Jeudi 14 septembre
Houston à Cincinnati, 20h25.
Dimanche 17 septembre
Buffalo en Caroline, 13h.
Arizona à Indianapolis, 13h.
Philadelphie à Kansas City, 13h.
Nouvelle-Angleterre à La N.-Orléans, 13h.
Minnesota à Pittsburgh, 13h.
Chicago à Tampa Bay, 13h.
Cleveland à Baltimore, 13h.
Tennessee à Jacksonville, 13h.
Miami à L.A. Chargers, 16h05.
N.Y. Jets à Oakland, 16h05.
Dallas à Denver, 16h25.
Washington à Los Angeles Rams, 16h25.
San Fran. à Seattle, 16h25.
Green Bay à Atlanta, 20h30.
Lundi 18 septembre
Detroit à N.Y. Giants, 20h30.

LCF

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Ottawa	4	7	1	,417	336	301
Toronto	4	7	0	,364	252	278
Montréal	3	8	0	,273	221	304
Hamilton	2	8	0	,200	198	354

ASSOCIATION DE L'OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
x-Calgary	9	1	1	,909	362	209
x-Winnipeg	8	3	0	,727	380	344
x-Edm.	7	4	0	,636	301	320
C.-B.	6	5	0	,545	310	292
Sask.	5	5	0	,500	317	275

Samedi 9 septembre
Saskatchewan 28 Winnipeg 48
Hamilton 26 Ottawa 22
Calgary 25 Edmonton 22
Vendredi 15 septembre
Saskatchewan à Hamilton, 19h.
Samedi 16 septembre
Edmonton à Toronto, 16h.
C.-B. à Calgary, 19h.
Dimanche 17 septembre
Ottawa à Montréal, 13h.

USPORTS - RSEQ

	MJ	G	P	PP	PC	Moy.
Montréal	2	2	0	58	35	1.000
Laval	3	2	1	106	40	0.667
Concordia	2	1	1	42	59	0.500
McGill	2	1	1	32	66	0.500
Sherbrooke	3	0	3	43	81	0.000

Samedi 9 septembre
Laval 16 Montréal 21
McGill 18 Sherbrooke 16
Vendredi 15 septembre
Sherbrooke à Montréal, 19h
Samedi 16 septembre
McGill à Concordia, 14h

COLLÉGIAL DIV. 1

	MJ	G	P	PP	PC	Pts
Ch.-Lennoxville	3	3	0	102	42	6
André-Grasset	3	3	0	138	47	6
Limoilou	3	2	1	71	47	4
Vanier	3	2	1	69	53	4
Lévis-Lauzon	3	2	1	124	86	4
N.-D.-de-Foy	3	1	2	54	76	2
Vieux Montréal	3	1	2	57	61	2
Garneau	3	1	2	72	102	2
Montmorency	3	0	3	14	121	0
Saint-Jean	3	0	3	58	124	0

Vendredi 8 septembre
Montmorency 0 Ch.-Lennox. 36
Samedi 9 septembre
Garneau 17 Limoilou 27
Vanier 19 N.-D.-de-Foy 18
Lévis-Lauzon 53 St-Jean 23
V. Montréal 27 A.-Grasset 35
Vendredi 15 septembre
Limoilou à N.-D.-de-Foy, 19h.
Samedi 16 septembre
Garneau à Ch.-Lennoxville, 13h.
Vanier à Lévis-Lauzon, 13h.
André-Grasset à St-Jean, 19h30.
Montmorency à V.-Montréal, 19h30.

COLLÉGIAL DIV. 2

	MJ	G	P	PP	PC	Pts
Valleyfield	2	2	0	62	6	4
John Abbott	2	2	0	78	28	4
Outaouais	2	1	1	32	45	2
Sherbrooke	2	1	1	45	24	2
Trois-Rivières	1	1	0	47	32	2
Lionel-Groulx	2	1	1	33	47	2
É.-Montpetit	1	0	1	23	33	0
B.-Appalaches	2	0	2	42	85	0
Thetford	2	0	2	16	78	0

Samedi 9 septembre
Lionel-Groulx 33 Édouard-Montpetit 23
Beauce-Appalaches 10 Sherbrooke 38
Outaouais 18 John Abbott 38
Thetford 6 Valleyfield 38
Samedi 16 septembre
Valleyfield à Outaouais, 19:00
É.-Montpetit à Thetford, 19:30
John Abbott à B.-Appalaches, 19:30
Sherbrooke à Trois-Rivières, 19:30

COLLÉGIAL DIV. 3

SECTION SUD-OUEST

	MJ	G	P	PP	PC	Pts
Saint-Hyacinthe	3	3	0	101	7	6
Ahuntsic	2	2	0	88	30	4
Lanaudière	2	1	1	62	59	2
Ch.-St-Lambert	2	1	1	17	32	2
Victoriaville	3	1	2	71	55	2
Shawinigan	2	0	2	7	92	0
Saint-Jérôme	2	0	2	6	77	0

Vendredi 8 septembre
St-Hyacinthe 48 Shawinigan 7
Victoriaville 46 St-Jérôme 6
Samedi 9 septembre
Ahuntsic 44 Lanaudière 30
Samedi 16 septembre
Shawinigan à Lanaudière, 19h30.
St-Jérôme à Ch.-St-Lambert, 19h30.

SECTION NORD-EST

	MJ	G	P	PP	PC	Pts
Rimouski	2	2	0	78	34	4
Jonquière	2	1	1	42	39	2
Chicoutimi	2	1	1	68	56	2
Alma	2	1	1	38	65	2
La Pocatière	2	2	1	37	73	2
Drummondville	2	0	2	31	47	0

Vendredi 8 septembre
Chicoutimi 50 Alma 14
Samedi 9 septembre
Rimouski 21 Jonquière 20
Drummondville 16 La Pocatière 23
Vendredi 15 septembre
Alma à Jonquière, 19h.
Samedi 16 septembre
La Pocatière à Chicoutimi, 13h.
Rimouski à Drummondville, 13h.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Toronto	28	17	3	8	59	26	59
New York City	27	14	8	5	47	36	47
Chicago	28	13	9	6	49	37	45
Columbus	29	13	12	4	43	43	43
New York	27	12	10	5	41	36	41
Atlanta	25	11	8	6	47	32	39
Montréal	27	10	11	6	42	43	36
N.-Angleterre	27	10	12	5	44	41	35
Orlando	28	9	12	7	29	44	34
Philadelphie	28	8	12	8	37	39	32
D.C. United	27	8	15	4	23	45	28

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Portland	29	12	9	8	49	45	44
FC Seattle	28	11	7	10	42	35	43
FC Vancouver	26	12	9	5	40	37	41
Kansas City	27	10	6	11	32	21	41
Houston	27	10	9	8	46	38	38
FC Dallas	27	9	8	10	39	38	37
San Jose	28	10	12	6	31	48	36
Salt Lake	28	9	14	5

«Il faut repartir au combat»

Félix Auger-Aliassime vient de conquérir un 2e titre en Challenger

JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY
La Presse canadienne

Le tennisman Félix Auger-Aliassime — PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

MONTRÉAL — Fort d'un deuxième titre en série Challenger cette année, Félix Auger-Aliassime entrevoit de belles choses, lui qui est rétabli de la blessure au poignet gauche qui l'a gardé à l'écart de la Coupe Rogers à Montréal, notamment.

Samedi, le Montréalais de 17 ans a remporté le Challenger de Séville, après avoir triomphé lors de celui de Lyon, en juin.

« C'est sûr que c'est une belle victoire, a dit le champion junior de Flushing Meadows en 2016. Ça fait du bien au niveau de la confiance. Je pense que oui, dans les deux mois où j'ai été à l'écart ç'a été un peu difficile, notamment de rater un tournoi à la maison comme la Coupe Rogers. »

« C'était décevant de ne pas y être, poursuit-il. Alors le fait de revenir au jeu et qu'à mon troisième tournoi je gagne un deuxième Challenger, c'est vraiment formidable. Je vais essayer de continuer sur ma lancée. Le plus important est que je suis en santé. Mon poignet est complètement rétabli. »

L'autre étoile montante du tennis unifolié, Denis Shapovalov, vient de connaître une séquence fulgurante, épatant la galerie en écartant des gros noms d'abord à Montréal et ensuite en Grand Chelem, aux Internationaux des États-Unis.

« Nous avons une saine rivalité, a dit Auger-Aliassime, qui a percé le top 200, étant 168e. Nos styles et nos carrières sont différentes, mais nous sommes de très proches amis. Sur le terrain on reste des compétiteurs, mais je suis content pour lui. J'ai regardé tous ses matchs à Montréal (où Shapovalov a entres autres battu le numéro 1 mondial, Rafael Nadal). Cette semaine-là, il a montré à tout le monde ce qu'il est capable de faire. »

« Nous avons un but commun, soit être le meilleur joueur de tennis possible. On voit ça positivement. C'est certain qu'on veut amener le tennis canadien à un autre niveau. Je pense que le meilleur est à venir pour nous deux. »

Cette percée dans le top 200 est une belle étape de franchie pour le jeune tennisman.

« C'est légèrement au-dessus de mes attentes (pour 2017), a dit Auger-Aliassime. J'avais comme objectif de remporter un Challenger et de peut-être accéder à une autre finale, possiblement atteindre le top 250. Ça va peut-être un peu plus vite que j'aurais pensé, mais je pense que c'est un beau problème à avoir. »

D'ici à la fin de l'année, il compte participer à des tournois aussi bien en Amérique que sur le Vieux Continent.

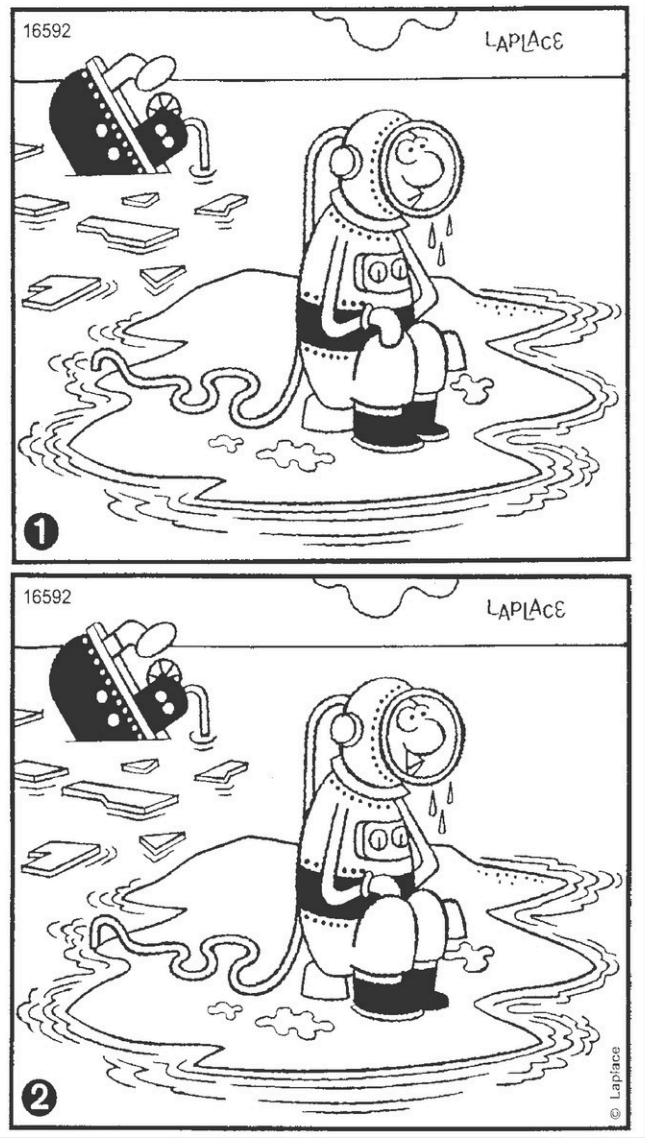
« On pourrait disputer des Challenger en Californie ce mois-ci et en octobre, et peut-être ensuite retourner en Europe pour d'autres Challenger ou un tournoi de l'ATP. Ça reste à déterminer avec mes entraîneurs. »

Dans l'immédiat, il se trouve dans les Balkans pour y disputer un autre Challenger à Banja Luka, en Bosnie-Herzégovine. Mardi, Auger-Aliassime affrontera le Slovène Blaz Rola, 243e au monde.

« Je ne le connais pas si bien que ça, à part que c'est un grand gaucher, a dit Auger-Aliassime. Il faut repartir au combat. Au niveau où j'en suis, il n'y a pas de matchs faciles. C'est un autre beau défi. »

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



SOLUTION

1 La bouche du scaphandrier. **2** La main du scaphandrier. **3** Semelle de la botte gauche non indiquée. **4** La pierre sous le scaphandrier. **5** Forme de la flaque d'eau de droite. **6** Le tuyau est plus long dans l'eau. **7** La grande planche du milieu est plus longue. **8** Bouche à air du bateau complétée.

12 septembre 2017

LE 396
AFFAIRES & COMMERCES
AU CŒUR DE GRANBY
ESPACES À LOUER
À PARTIR DE 1 500 PIEDS CARRÉS
Projet clé en main possible pour l'aménagement des locaux.

RÉSERVEZ MAINTENANT : 450 375-5435 location@gifc.ca GestionImmobiliereFC gifc.ca

5220509

Gilardino s'entraîne avec l'Impact

PASCAL MILANO
La Presse

L'attaquant italien Alberto Gilardino s'entraînera au Centre Nutrilait, cette semaine, a annoncé l'Impact sur son site internet, hier. Le joueur de 35 ans, sans contrat depuis le printemps, désire « retrouver la forme à Montréal ».

En janvier 2015, Gilardino avait déjà été lié avec l'Impact avant d'opter pour un nouveau séjour avec la Fiorentina, en Serie A. Sa parenthèse montréalaise coïncide avec une crise offensive pour le bleu-blanc-noir, qui n'a marqué qu'une seule fois lors de ses trois derniers matchs. Matteo Mancosu, attaquant axial numéro 1 en début d'année, a grandement déçu avec quatre petits buts en 21 rencontres. Anthony Jackson-Hamel a certes pris le relais (sept buts), mais il s'est montré plus efficace dans un rôle de remplaçant de luxe que de titulaire. Dans ces conditions, exactement la moitié des buts a été inscrite par le tandem Nacho Piatti-Blerim Dzemaili. L'arrivée de Gilardino survient à quelques jours du gel des effectifs de la MLS, le 15 septembre. Jusqu'à cette date, les formations de la MLS peuvent justement embaucher des joueurs sans contrat.

Gilardino a disputé plus de 500 matchs et marqué 188 buts en Serie A, notamment avec Parme, la Fiorentina ou l'AC Milan. Il a vécu sa seule expérience à l'étranger en 2014, avec le club chinois de Guangzhou Evergrande. L'an dernier, il n'a pas fait trembler les filets à Empoli, puis à Pescara, où il a subi plusieurs blessures. Il a remporté la Coupe du monde en 2006, ainsi que la Ligue des champions au printemps 2007.

L'attaquant italien Alberto Gilardino — PHOTO ARCHIVES AFP

EN BREF

BASEBALL SENIOR

Les Indians en finale !

Devant leurs partisans lundi soir, les Indians de Granby ont décroché leur billet pour la série finale de la Ligue de baseball senior de la vallée des forts (LBSVF). La formation locale a triomphé 3-1 dans le cinquième et ultime match de sa confrontation face aux Marlins de Sorel-Tracy. « Ça fait trois ans qu'on passe proche (de la finale). Mais là, on y est ! », s'est réjoui le joueur-gérant Jean-Philippe Primeau. Jordan Beaulieu a fait la différence avec un simple productif. Primeau (ballon-sacrifice) et Jonathan Choquette (double) ont produit les autres points des Indians. Dans un moment crucial, les Granbyens ont donc infligé au lanceur Nicolas Roch sa première défaite de la saison. Dans le camp local, Jean-Sébastien Varney a signé la victoire au terme d'un match complet. « Ça a super bien été. Il s'est seulement mis dans l'eau chaude en sixième, mais il s'en est sorti avec deux *strikeouts* avec les buts remplis », raconte Primeau. Opposant les Indians et les Dodgers de Saint-Jean-sur-Richelieu, la finale de la LBSVF se mettra en branle mercredi soir, dans un stade qui reste toutefois à déterminer. Notons que les Dodgers avaient devancé les Indians au bris d'égalité pour remporter le championnat de la saison régulière. **JONATHAN GAGNON**

› NOS KARATÉKAS AU JAPON

Trois membres du Centre de karaté de Granby ont récemment participé à la Coupe du monde de la fédération Oshukai, qui avait lieu à Tokyo. Vickie Gagné (3e dan), Geneviève Racine (2e dan) et Gerry Kong Leduc (3e dan), qui étaient inscrits en kata traditionnel et en combat, ont tous réalisé des performances dignes des attentes de leur entraîneur Martin Roy. Les trois athlètes ont aussi profité de leur passage au Japon pour prendre part à différents séminaires sur leur sport. **LA VOIX DE L'EST**

— PHOTO FOURNIE

GRANBY

L'ultimate frisbee en pleine croissance

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — L'ultimate frisbee est un sport en pleine croissance. Et Granby est un des endroits où ce sport prend de plus en plus de place.

La ligue de Granby a été fondée en 2010 par Philip Bibeau. Elle est passée d'une trentaine de membres à plus d'une centaine le temps de le dire. Et on s'attend à battre des records cette saison.

« C'est difficile d'expliquer la popularité de notre sport, mais une chose est certaine : tous ceux qui l'essaient finissent par l'adopter, mentionne Marie-Christine Flibotte, une des responsables du circuit maintenant présidé par Charles Sarrazin-Boucher. Nous sommes à une époque où les gens veulent bouger tout en s'amusant et l'ultimate frisbee répond parfaitement au besoin en question. »

L'ultimate frisbee, qui est un mélange de football et de basketball au niveau des règlements, profite également d'une visibilité intéressante avec la présentation à la télé des matchs du Royal de Montréal, équipe professionnelle de ce sport. Ça aide à sa croissance.

« C'est un sport de plus en plus connu, mais qui gagne encore à l'être, reprend Mme Flibotte. On a tous joué au frisbee une fois dans notre vie, mais dans le cadre d'une ligue organisée, avec des règlements à respecter, c'est autre chose. Et c'est encore plus l'fun ! »

L'ultimate frisbee se joue à sept contre sept à l'extérieur et à quatre contre quatre à l'intérieur. Les activités de la ligue ont lieu au complexe Artopex lorsque l'heure est venue de rentrer à l'intérieur.

La saison d'automne s'amorcera d'ailleurs ce mercredi avec la tenue de la soirée « portes ouvertes ». Les gens pourront alors s'initier au sport et poser les questions qu'ils voudront.

« Ce qui fait la force de notre ligue, c'est l'ambiance qui règne lors de nos soirées, dit encore Marie-Christine Flibotte. Les gens s'amusent, c'est amical, tout le monde a le sourire aux lèvres. Notre clientèle est très variée, mais on compte beaucoup d'étudiants du cégep et de l'université. »

La ligue de Granby ne fait pas seulement place aux initiés. Il y a la classe A, mais aussi la B et la C.

« C'est très démocratique. Nous voulons que tout un chacun trouve son compte », termine Mme Flibotte, elle-même une farouche adepte du sport.

L'ultimate frisbee est un mélange de football et de basketball au niveau des règlements. — PHOTO ULTIMATE GRANBY

TOURNOI DE Ggolf DU CANADIEN

Le «nom» sur toutes les lèvres

La Presse

On ne sait pas s'il est un attaquant ou un défenseur. Parle-t-il français? On l'ignore. Est-il bon dans le vestiaire? Qui sait? Est-il bon sans la rondelle? C'est à souhaiter.

Tout ce que l'on connaît à son sujet, c'est son salaire, qui peut monter jusqu'à 8 millions de dollars. Et pourtant, il a été l'un des sujets de conversation les plus populaires au tournoi de golf du Canadien, hier, à Laval.

Ce «joueur» n'existe pas à proprement parler. C'est plutôt la marge de manœuvre de quelque 8,4 millions de dollars dont Marc Bergevin dispose, à deux jours de l'ouverture du camp d'entraînement.

Dans une organisation qui dépense toujours chaque sesterce permis sous le plafond salarial, il est en effet inhabituel de voir Bergevin jouir d'une telle marge à l'amorce d'une saison. D'où les questions, auxquelles Bergevin et le propriétaire de l'équipe, Geoff Molson, ont répondu de la même façon.

«C'est bien d'avoir cette liberté, mais en ce moment, il n'y a pas de joueurs disponibles. Je ne vais pas dépenser juste pour dépenser», a dit Bergevin.

«Je ne pense pas que Marc va dépenser juste pour dépenser, mais si quelque chose se présente et qu'il pense que ça va améliorer l'équipe, il a la flexibilité de le faire», a ajouté Molson.

SCÉNARIO 1

Le scénario qui saute aux yeux serait d'utiliser cette somme pour obtenir un joueur d'impact en dernière année de contrat, qu'une équipe échangerait pour éviter de le perdre pour rien en juillet prochain. Le nom de John Tavares est souvent évoqué dans ce genre de discussion, tant et si bien que Molson l'a même nommé en répondant à une question — dans laquelle Tavares était mentionné, faut-il préciser.

«Je parle à Marc tous les jours, et on parle de toutes les opportunités, a expliqué Molson. C'est lui qui prendra la décision au bout du compte, mais quand il la prend, je suis déjà au courant. On parle de tous les joueurs vedettes, incluant Tavares, parce que ça représente une opportunité.»

(Pour des raisons de maraudage, il est plutôt rare d'entendre un dirigeant d'équipe parler spécifiquement d'un joueur qui détient un contrat avec une autre équipe.)

Outre Tavares, les attaquants Mikko Koivu, Paul Stastny et Bryan Little entrent aussi dans cette catégorie de joueurs.

SCÉNARIO 2

L'autre possibilité, c'est celle tentée par les Hurricanes de la Caroline: acquérir un mauvais contrat ET un jeune joueur capable d'occuper un rôle important dans l'immédiat.

L'été dernier, les Hurricanes avaient donc obtenu des Blackhawks le jeune Teuvo Teravainen, qui leur a fourni 42 points la saison dernière. Le prix pour l'obtenir: deux choix de repêchage (2e et 3e tours), mais surtout, accepter le lourd contrat de l'attaquant Bryan Bickell.

«Oui, c'est une possibilité, a reconnu Bergevin, au sujet de ce type de transaction. Si tu peux ajouter des atouts en acceptant un gros contrat, nous y penserons.»

À vue de nez, le gardien des Stars Kari Lehtonen est le candidat idéal pour ce type de transaction. Son contrat compte pour 5,9 millions de dollars sous le plafond salarial et vient à échéance en 2018, et avec l'arrivée de Ben Bishop à Dallas, le Finlandais sera condamné au rôle d'auxiliaire grassement payé. De plus, les Stars dépassent actuellement la limite de 75 millions de dollars, selon les chiffres du site spécialisé Cap Friendly.

Reste toutefois à voir si les Stars ont des atouts pouvant plaire au CH, et si Bergevin est disposé à chambarder l'entourage de Carey Price.

POUR QUELS BESOINS?

Ça n'a pas changé depuis juillet: les deux besoins les plus criants du CH sont un centre capable de piloter un des deux premiers trios, de même qu'un défenseur gaucher mobile pouvant jouer une vingtaine de minutes par match.

Au centre, l'équipe tentera d'abord une solution à l'interne. Bergevin a réitéré lundi que Jonathan Drouin allait amorcer le camp à cette position, tandis qu'Alex Galchenyuk retournera à l'aile. Drouin n'a pas joué au centre de façon régulière dans la LNH, mais il l'a fait dans les rangs juniors et auparavant.

Marc Bergevin se retrouve en position de force. Pour une rare fois, il peut utiliser l'espace salarial comme un joker. Pour un DG à la tête d'une équipe qui plafonne, c'est là une belle occasion de relancer son mandat.

Le DG du Canadien Marc Bergevin en conférence de presse, lundi. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Ils ont dit...

C'était jour de rentrée pour les joueurs et le personnel d'entraîneurs du Canadien de Montréal à l'occasion de son tournoi de golf annuel au club Laval-sur-le-Lac. Voici quelques-uns des commentaires émis par les joueurs qui ont rencontré les journalistes.

Jonathan Drouin, sur son premier match dans l'uniforme du Canadien:

«Ça va être cool, la première partie au Centre Bell, on en parle à chaque jour. Pas juste pour moi, mais mes parents. Mon père allait au Forum avec son père voir le Canadien et des joueurs comme Guy Lafleur. Ça va être cool de voir son fils au Centre Bell avec ma mère. Ça va être un moment spécial.»

Max Pacioretty, sur les nouveaux éléments ajoutés à l'équipe:

«C'est un moment excitant parce que vous pouvez y contribuer et aider à développer la chimie. Il s'agit d'une partie importante de mon rôle et c'est à moi d'aider l'équipe à former un tout. Si nous y arrivons, avec l'aide de tous nos coéquipiers, nos chances de gagner seront encore meilleures.»

Alex Galchenyuk, sur ses préférences entre jouer au centre et à l'aile:

«Quand j'entends cette question, je sais que je suis de retour à Montréal! J'essaie de trouver une nouvelle réponse! Je veux tout simplement être le meilleur joueur de hockey possible. Que ce soit à l'aile ou au centre, je dois aller sur la patinoire et jouer aussi bien que possible pour aider l'équipe. Ça n'a pas d'importance.» **LA PRESSE CANADIENNE**

AUGER-ALIASSIME
«LE MEILLEUR EST À VENIR»
23

Granby CHRYSLER

L'ÉVÉNEMENT

LIQUIDATION TOTALE

RAM 1500 EcoDiesel MAINTENANT DISPONIBLES

42 RAM 1500 ECODIESEL DISPONIBLES!

2016 CHRYSLER 200 LX

Neuf · **17 990 $**

2016 DODGE CHARGER SXT

« AWD », 20 800 km
25 990 $

2017 DODGE JOURNEY GT

« AWD », 31 100 km
24 990 $

2014 JEEP CHEROKEE LTD

4 x 4, 47 800 km
21 990 $

2014 RAM 1500

Sport, 32 000 km
29 990 $

2015 DODGE DURANGO LTD

Très équipé, DVD,
39 300 km **33 490 $**

2016 RAM PROMASTER CITY

Neuf **21 990 $**

2016 DODGE DART SXT NEUF

Autom., clim., neuf
17 290 $

2016 CHRYSLER 300S

Très équipé,
17 900 km **27 790 $**

2014 JEEP WRANGLER

Sport, 49 200 km
28 490 $

07/02/2017

2014 JEEP GRAND CHEROKEE OVERLAND

94 690 km **29 490 $**

2016 DODGE GRAND CARAVAN CREW

44 550 km **21 490 $**

Granby CHRYSLER

947, rue Principale
Granby

CHRISTOPHER BEAULIEU

NORMAND LUSSIER

granbychrysler.com

450 378.9051, poste 275

5227526